

# هفته

۶۷

سال دوم - شماره ۶۷ - جمعه ۲۴ مهر ۱۳۸۸ - ۱۶ اکتبر ۲۰۰۹



## «مؤتترال شهر من است، پس رای می دهیم» انتخابات شهری مؤتترال بزرگ ۲۰۰۹

گفت‌وگو با نیما مشعوف تنها نامزد ایرانی تبار



### ◀ جامعه

از جامعه‌ی خود در مؤتترال چه می‌دانیم؟  
الهه شکریایی

### ◀ ادبیات

ادبیات آمریکای شمالی -  
ایستگاه اول: شاعر کبکی، هلن  
دوریون  
مریم تاجیک

### ◀ یادنامه

توالی هزاران هزار بهار:  
عبدالحسین زرین کوب  
دکتر ماریا صبای مقدم

# LIQUIDATION SUR MODÈLES FIN DE SÉRIE



DMCTZ2  
~~399 \$~~



DMCFX33  
~~399 \$~~



DMCFZ20  
~~699 \$~~



IMPRIMANTE PHOTO PHOTO PRINTER SVP20  
~~249 \$~~



SVAS10  
~~299 \$~~



DSCW5  
~~349 \$~~



DMCFX50  
~~549 \$~~

C'est pour aujourd'hui et pas pour demain!  
For now a...

APPAREILS PHOTO NUMÉRIQUES 50%  
DIGITAL CAMERAS

حراج بزرگ  
۵۰ درصد تخفیف  
برای تمام  
دوربین‌های دیجیتالی  
(برای مدت محدود)



DSCW1  
~~349 \$~~



DMCFX55  
~~549 \$~~



DMCFZ4  
~~499 \$~~



DMCFZ5  
~~499 \$~~



DMWSDP1 LECTEUR PHOTO PHOTO PLAYER  
~~199 \$~~



SVP25  
~~299 \$~~



DSC7  
~~399 \$~~



La Place pour l'électronique!

آدیو ویدئو کبک

نصب حرفه‌ای بر اساس نیاز شما با مشاور متخصص فارسی زبان  
Tel: (450) 691-8801 . Fax: (450) 691-4086  
46, boul. St-Jean-Baptiste, Châteauguay, QC J6K 3A4



## تعمیرگاه اتو رایدرز Auto Ryders

برای همه گونه تعمیرات اتومبیل در خدمت شما  
رفع ایرادات الکترونیکی اتومبیل خود را به ما بسپارید

با مدیریت مسعود

514-634-1111  
420 1ère Avenue, Lachine, QC H8S 2S3



## در این شماره:

- صفحه ۵ سخن هفته: شهرداری مونترال و میزان آسایش و خوشبختی / دکتر نیما مشعوف
- صفحه ۵ اخبار کانادا و کبک
- صفحه ۸ اخبار مونترال ایرانی
- صفحه ۱۲ از جامعه‌ی خود در مونترال چه می‌دانیم؟ این هفته الهه شکرایی
- صفحه ۱۳ از خوانندگان: جمعه‌شب‌ها دو چیز را فراموش نکنید! دومی، هفته‌ها! / زکریا اعتضادی
- صفحه ۱۵ «مونترال شهر من است، پس رای می‌دهم» / علی شریفیان
- صفحه ۱۶ گفت‌وگو با دکتر نیما مشعوف: ترامبله کارکرد شهرداری را مختل کرده! / علی شریفیان
- صفحه ۱۸ توالی هزاران هزار بهار: عبدالحسین زرین کوب / دکتر ماریا صبای مقدم
- صفحه ۲۰ ادبیات آمریکای شمالی / ایستگاه اول: شاعر کبکی، هلن دوریون / مریم تاجیک
- صفحه ۲۱ سفر کدکنی به آمریکا، گذرا یا ...؟ / وبلاگ «فصل فاصله» / محمد رضا ترکی
- صفحه ۲۲ پروفسور زاده برنده مدال بنجامین فرانکلین ۲۰۰۹ شد / مصطفی مدیرروستا
- صفحه ۲۳ صفحه سبز: فقر و محیط زیست / سایت روز سبز / شاهین سینتا
- صفحه ۲۴ آیا استیل آذین با دادن کریمی به پرسپولیس خود را فدا می‌کند؟ / پیمان سلیمی
- صفحه ۲۶ نگاهی به "درباره‌الی" / آنوسا اخوان
- صفحه ۲۷ سرگرمی: مردی پس از تصادف، همه را به یاد می‌آورد، غیر از همسرش / از سایت‌ها



Financière

Money Wise

Financial

## ارسال ارز به ایران و سایر نقاط جهان

514-485-6000

با امکان صدور Money Order امریکایی و کانادایی

6520 St. Jaques

Montreal, QC H4B 1T6



دکتر شریف نائینی

جراح دندان پزشک

514-731-1443

DDS دانشگاه تهران ۱۹۷۳

DMD دانشگاه مونترال ۱۹۹۸

5450 Cote des neiges

Suite 308

Metro: CDN



Tel: 514-961-8746

David Berger

Avocat - Attorney

نماینده سابق مجلس فدرال کانادا و سفیر در چند کشور

■ با سالها تجربه در نظام سیاسی، دیپلماتیک و اداری در سطح ملی و بین المللی ■ وکیل عضو کانون وکلای کبک

ریسک‌ها و دشواری‌های مهاجرت را به حداقل برسانید، یک زندگی جدید را در سرزمین نو آغاز کنید  
متخصص در فرجام خواهی در پرونده‌های رد شده مهاجرت، حفظ شهروندی و حفظ اقامت دائم

مهاجرت

از طریق نیروی متخصص - خویشاوندی

سرمایه گذاری (فقط با ۱۲۰ هزار دلار)

1635, ouest rue Sherbrooke Street West  
Bureau/ Suite 400 Montreal, Quebec H3H 1E2  
Fax: 514-935-2663  
Courriel/ E-mail: bergerdav@gmail.com

### چکاوک هفته

سال دوم - شماره ۶۷

جمعه ۲۴ مهر ۱۳۸۸

۱۶ اکتبر ۲۰۰۹

ناشر: مجله هفته

ویراستاران: لیلی خاکانی و یوسف امیری

سرمدبیر: خسرو شمیرانی

نحریه اتاوا: دکتر ماریا صباي مقدم

مدیر هنری و طراح جلد: به روز زمانی

صفحه‌آرایی و جلد: BehGraphics.com

گروه فنی تارنمای هفته: پیمان سلیمی و

نازنین حضرتی

#### گروه نویسندگان:

یوسف امیری، ن. تهرانی، مسعود باستانی،

محمد جباری حق، پاشا جوادی، پیمان سلیمی،

سلمان شاکری فرد، علی شریفیان، و

مصطفی مدیرروستا

#### با سپاس ویژه از همکاران این شماره:

زکریا اعتضادی، مریم تاجیک، صابر جلیل‌زاده،

مینو حسینی و دکتر نیما مشعوف

● هفته از همه‌ی علاقه‌مندان دعوت به

همکاری می‌کند.

● برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.

هفته در ویرایش و کوتاه کردن مطالب‌های رسیده آزاد است.

● نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.

● استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به کسب اجازه دارد.

● درباره‌ی مضمون آگهی‌های منتشر شده هیچ گونه مسئولیتی متوجه هفته نیست.

در صورت تمایل برای حمایت از تلاش‌های ما  
کمک‌های مالی خود را به حساب زیر واریز کنید

TD Canada Trust  
Chacavac Cultural Centre  
Transit #: 0515  
Account #: 5209119

6960 Sherbrooke W suite 15  
Montreal QC H4B 1R2  
(514)787-8848  
info@hafteh.ca  
editor@hafteh.ca  
ad@hafteh.ca

ISSN 1918-4379 HaftehH

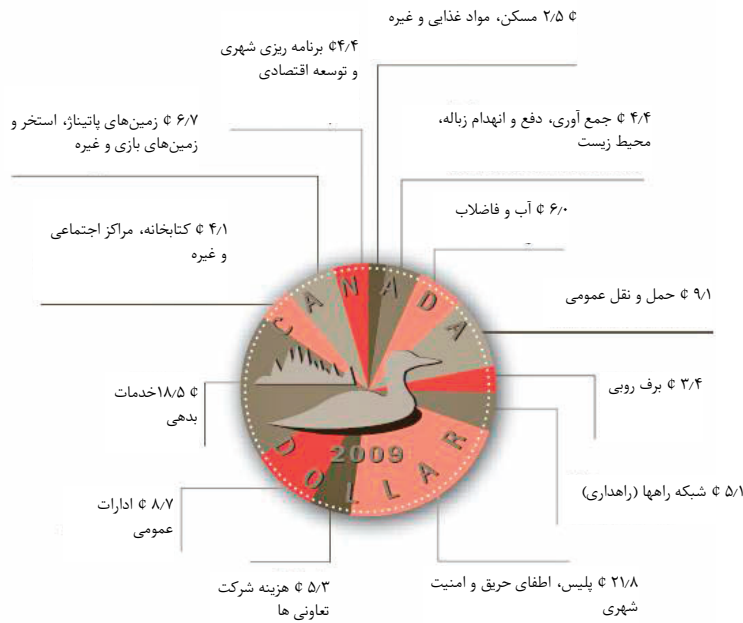
هر ۴ سال یک بار، ما به عنوان شهروند، حق انتخاب نمایندگان شهری خود را داریم. گاه اهمیت شرکت در انتخابات شهری خیلی از شهروندان - چه ایرانی‌تبار باشند و چه غیر ایرانی - کاملاً روشن نیست. در مونترال به طور متوسط تنها حدود ۳۵٪ افراد برای انتخابات شهرداری به پای صندوق‌های رأی می‌روند، در صورتی که در شهرهای اروپایی به این انتخابات اهمیت زیادی می‌دهند.

خیلی از مسائل زندگی روزمره ما که روی میزان خوشبختی و آسایش ما تاثیر دارند در سطح شهری تصمیم‌گیری و برنامه ریزی می‌شوند. از آن جمله می‌توان به مواردی همچون تصمیم در راستای رشد یا جلوگیری از رشد شاهراهها در شهر و پیرامون آن، تدوین قوانین ساختمان سازی، شیوه استفاده از فضای

اول نوامبر برای انتخاب نمایندگان خود به پای

#### برگرفته از سایت رسمی شهر مونترال

نمودار زیر نشان می‌دهد که شهرداری مونترال از هر یک دلار چند سنت را برای چه منظوری مصرف می‌کند



عمومی شهر، حفظ یا حذف فضاهای سبز باقیمانده در شهر، تشویق و توسعه وسایل نقلیه عمومی یا خصوصی، شیوه پاکسازی شهر، نحوه مبارزه با فقر و خراب‌کاری، و از همه مهمتر نحوه اداره شهر و مصرف بودجه شهری اشاره کرد. بودجه شهر از کجا تأمین می‌شود؟ بودجه کل شهر مونترال حدود ۴ میلیارد دلار است. تقریباً ۶۵٪ این بودجه از طریق مالیاتهای پرداخت شده توسط ما تأمین می‌شود، ۱۹،۵٪ به «بیمن» جریمه‌هایی که می‌پردازیم + (دیگر فعالیتهای درآمد زای شهر)، ۷،۵٪ سهمی است که از دولت کبک و دولت کانادا می‌رسد و ۸٪ باقیمانده هم از شهرهایی که از مونترال جدا شده اند گرفته می‌شود بدین دلیل که ساکنین این شهرها نیز از امکانات مونترال استفاده می‌برند.

بودجه شهر به چه صورت خرج می‌شود؟

صندوقها خواهیم رفت. بسته به محله‌ای که در آن زندگی می‌کنیم به تعداد کاندیداهای متفاوت رأی خواهیم داد. مثلاً اگر در داخل جزیره مونترال، بخشی که جزو شهر مونترال به حساب می‌آید، زندگی می‌کنیم، باید به: ۱- شهردار شهر، ۲- شهردار منطقه، ۳- نماینده شهری و ۴- نماینده منطقه رأی بدهیم. البته لازم به توضیح است که همه منطقه‌ها نماینده ندارند، این بستگی به جمعیت منطقه مربوطه دارد. به هر حال حضور و رأی ما مهم و تعیین کننده است. اول نوامبر سرنوشت شهر در دست شما خواهد بود.

خانم دکتر نیما مشعوف از فعالان جامعه ایرانی مونترال است که در جامعه کبکی نیز فعالیت اجتماعی گسترده‌ای دارد و در حال حاضر از سوی «پروژه مونریال» در انتخابات شهرداری‌ها کاندیدا شده است.



# اخبار کانادا و کبک

## هاریس: «نیازی به افزایش مالیات‌ها نیست.»



بنا بر گزارش روز شنبه تورنتو استار، نخست وزیر کانادا روز جمعه گذشته در سخنرانی خود خطاب به دانشجویان "کالج ولاند" نیاگارا در انتاریو اظهار داشت با توجه به این که بسته های رونق بخش اقتصادی به برون رفت کشور از بحران اقتصادی کمک کرده است، نیازی به افزایش مالیات‌ها نیست.

استفن هاریس در قسمت دیگری از سخنرانی خود توضیح داد: "ما کم کم به بودجه متوازن خود بر خواهیم گشت و بحران اقتصادی را بطور کامل پشت سر خواهیم گذاشت." پیش از این، حدود دوهفته پیش در گزارش دیگری سی بی سی خبر داده بود: در ماه سپتامبر جیم فلاهرتی وزیر دارایی اعلام کرد بحران اقتصادی و کمبود بودجه تا سال مالی ۲۰۱۵ ادامه خواهد داشت. پیش از این فلاهرتی پیش بینی کرده بود رکود و بحران

اقتصادی در سال مالی ۲۰۱۳ به پایان خواهد رسید. کسری بودجه سال مالی جاری هم از سوی وزیر دارایی ۵ میلیارد دلار بیشتر از مبلغی که قبلا پیش بینی شده بود، بر آورد شده است. در مجموع کسری بودجه سال مالی جاری به ۵۵ میلیارد و ۹۰۰ میلیون دلار بالغ خواهد شد.

برسد. از سوی دیگر سی بی سی خبرداد استفن هاریس نخست وزیر دولت فدرال افزایش سریع ارزش دلار رانگران کننده خوانده است. هاریس گفته است این افزایش سریع ممکن است به روند برون رفت کانادا از بحران و رکود اقتصادی و افزایش صادرات کشور لطمه وارد کند.

## دلار کانادا، به مرز برابری با دلار آمریکا نزدیک شد

بنابر گزارش رویترز روز چهارشنبه برای چندمین روز پی ارزش دلار کانادا در برابر دلار آمریکا افزایش یافت و در پایان داد و ستدهای تجاری روز چهارشنبه در بازارهای ارزی به ۹۷ و ۴۷ صدم سنت دلار آمریکا رسید. این بالاترین ارزش دلار در نرخ برابری اش با دلار آمریکا از ۱۴ ماه پیش تا کنون بوده است.



به نظر کارشناسان امور اقتصادی اگر همین روند ادامه پیدا کند، به علت ضعیف شدن دلار آمریکا ممکن است در چند روز آینده ارزش دلار کانادا در بازارهای ارزی جهان به برابری و سپس بالاتر از ارزش دلار آمریکا

## بهبود چشمگیر بازار کار در ماه سپتامبر

بر اساس گزارش رادیو کانادا به نقل از اداره آمار کانادا در ماه سپتامبر نرخ بیکاری بطور متوسط در سطح کشور از ۸/۷ درصد به ۸/۴ درصد کاهش یافت. در مجموع بر اساس یافته های آماری در این ماه ۹۲ هزار نفر موفق به یافتن کار شده اند. از این تعداد ۳۱ هزار نفر به طور تمام وقت به کار مشغول شده اند. این افزایش چشمگیر اشتغال و بهبود در بازار کار از پائیز ۲۰۰۸ تا کنون بی سابقه بوده است. بیشترین افزایش شاغلان تمام وقت مربوط به افراد ۲۵ سال به بالا و زنان درانتاریو بوده است.

## مادر ژیکانسی خواستار غرامت میلیونی شد

روزنامه ونکوور سان خبر داد خانم صوفیا سیوفسکی مادر این نو مهاجر لهستانی درگذشته، به سبب کشته شدن پسر ۴۰ ساله اش به هنگام ورود به کانادا قصد دارد از دولت بریتیش کلمبیا و دولت فدرال غرامت

انتشارات زاگرس برگزار می کند: معرفی کتاب با حضور نویسنده

## «انقلاب خمینی انقلاب حسینی»

اثر جدید دکتر عزت مصلی نژاد



شنبه ۲۴ اکتبر ۲۰۰۹

ساعت ۱۹:۰۰ تا ۲۱:۰۰

Maison de la culture de Cote-des-Neiges

5290 chemin de la Côte-des-Neiges, Montréal, QC H3T 1T2



## اجاره

آپارتمان دو خوابه بزرگ

نزدیک دانشگاه مونترال

۱۰۰۰ دلار

(514) 937-7947

خواهی کند. رابرت ژیکانسی دو سال پیش در فرودگاه بین المللی ونکوور با چهار شلیک سلاح الکتریکی TASER بوسیله چهار افسر آرسی ام پی جان خود را از دست داد.



Walter Kostecky وکیل خانم سیوفسکی بعد از ظهر چهارشنبه هفته پیش درخواست گرامت موکل خود را به دادگستری بی سی در ونکوور ارائه کرده است. در این دادخواست مبلغ گرامت ذکر نشده اما وکیل خانم سیوفسکی گفته است این گرامت دست کم به چند میلیون دلار بالغ خواهد شد. در حالیکه این درخواست به دادگستری ونکوور ارائه شده انتظار می رود دادگاه عمومی نتایج بررسی های خود را در مورد چگونگی مرگ ژیکانسی اعلام کند.

## اعتراض زندانیان به قانون ممنوعیت کشیدن سیگار

روز چهارشنبه نشنال پست چاپ اتاوا نوشت از ماه مه سال گذشته استعمال دخانیات و کشیدن سیگار در زندانهای فدرال ممنوع شده است. کمیته ای متشکل از نمایندگان زندانیان دادخواستی مبنی بر لغو این قانون تهیه کرده اند. این دادخواست روز چهارشنبه به یک دادگاه فدرال ارائه شده است. بر اساس قانونی که در ماه مه ۲۰۰۸ به تصویب رسیده کشیدن سیگار در سلولها و تمام محوطه زندانهای فدرال ممنوع شده است. مقامهای مسئول زندانها می گویند این قانون برای حفظ سلامت کارکنان و زندانیان غیر سیگاری ضروری است. زندانیان سیگاری به این قانون اعتراض دارند و آنرا ناعادلانه می دانند.

## در ونکوور مردی را آتش زدند!

بر اساس گزارش سی بی سی ساعت یازده و چهل دقیقه سه شنبه گذشته یک مرد جوان ۲۶ ساله اهل «نیو وست مینیستر» از حومه های ونکوور به وسیله سه مرد ناشناس به آتش کشیده شد. یک مقام پلیس به خبرنگاران گفته است، مرد جوان مست بوده و

زمانی که نیمکتی خالی در « کامرشال درایو» نشن خیابان پنجم شرقی می بیند، تصمیم می گیرد روی آن دراز بکشد. سه مرد ناشناس با استفاده از گاز مایع فندک، جوان را به دلایل و انگیزه ای که معلوم نشده آتش زده و گریخته اند. رهگذران به سرعت قربانی را به بیمارستان رسانده اند. این جوان که دچار سوختگی های سطحی شده بود تحت معالجه قرار گرفته است. جان نیکدیری که نزدیک به محل حادثه در یک بار کار می کند با مطلع شدن از این حادثه آنرا نفرت آور و مشمئز کننده خوانده است. پلیس در جستجوی سه مردی است که مرتکب این خلاف شده اند. گفته می شود هر سه مرد سفید پوست و بین ۲۰ تا ۴۰ ساله بوده و دو نفر آنها کاپش های مشکی به تن داشته اند.

## بازگشت اولین توریست فضایی کانادا به زمین



روزنامه ژورنال دو مونریال گزارش داد روز یکشنبه «گی لالیبرته» اولین توریست فضانورد کانادایی با برگشت سفینه فضایی روسی در یک پایگاه هوایی در شمال قزاقستان با استفاده از چتر نجات سالم به زمین بازگشت. «گی لالیبرته» پنجاه ساله میلیاردر کبکی - کانادایی با پرداخت ۳۵ میلیون دلار با این سفینه فضا نورد روسی به مدت ۱۲ روز در مدار زمین به گردشگری پرداخته است. لالیبرته هفتمین توریستی است که در تاریخ فضا نوردی جهان به گردش فضایی رفته است.

## ریزش برف زود هنگام زمستانی در وینی پگ

شنبه هفته پیش در وینی پگ در استان مانتوبا، واقع در منطقه غرب میانه کانادا، در کمتر از ۲۴ ساعت ۱۲ سانتی متر برف بارید. با ریزش این برف زود هنگام زمستانی شهر سپید پوش شد. از سالهای ۱۸۰۰ که نمودارهای شرایط آب و هوایی ثبت و نگهداری شده است، تنها پنج بار در ده روز اول ماه اکتبر در وینی پگ برف باریده است. بر اساس این سوابق، دان

نولتون کارشناس هواشناسی در گفت و گویی با سی بی سی این ریزش برف را غیر معمول و زودهنگام خوانده است.

## ریزش برف سنگین و سرمای کم سابقه در آلبرتا



سی بی سی خبر داد دوشنبه «روز شکر گزاری» برف کم سابقه ای در بسیاری از مناطق آلبرتا از جمله در کالگری بارید که درجه حرارت هوا را به منهای ۱۶ درجه رساند. بنا به گزارش تورنتو استار این میزان سرمای هوا سه درجه سردتر از رکورد سردی هوا در ماه اکتبر، از سال ۱۹۲۸ به این سو بوده است. این ریزش برف سنگین و کاهش چشمگیر دمای هوای بعد از آن در حالی به بیشترین مناطق آلبرتا رسید که سه هفته پیش از آن در کالگری درجه حرارت هوا به ۳۳ درجه بالای صفر رسید و رکورد گرم ترین روز سال ۲۰۰۹ را رقم زد.

علاوه بر کالگری ریزش برف سنگین در آلبرتا سبب شد دمای هوا در ادمونتون، بنف، شهرها و مناطق دیگر این استان هم بشدت کاهش یابد. روز سه شنبه و چهارشنبه ماشین های برف روبی مشغول جمع آوری اولین برف زمستانی آلبرتا شدند.

## نمایشگاه قدیمی ترین تمبرهای کانادا در تورنتو

بنا بر گزارش گلوب اند میل مجموعه ای از اولین کمیاب ترین تمبرهای کانادا که پیش از تشکیل کنفدراسیون به چاپ رسیده از ۱۳ تا ۱۵ نوامبر در «نمایشگاه ملی تمبرهای پستی» تورنتو به نمایش گذاشته شده است. این مجموعه از قدیمی ترین تمبر های جهان هم به شمار می روند.

قرار است این مجموعه که ارزش آنها بیش از یک میلیون و پانصد هزار دلار بر آورد شده در حراجی در شهر نیویورک به فروش گذاشته شوند. این حراج بین ۱۶ تا ۱۸ نوامبر انجام خواهد شد.

## خانواده های محترم مهاجر!

- کلاسهای تقویتی درس های زبان فرانسه برای نوجوانان عزیز دبیرستان کالج و بزرگسالان
- آماده سازی برای ورود به دبیرستان های خصوصی و بین المللی
- کلاسها به شکل خصوصی و نیمه خصوصی است و توسط مجربترین اساتید و دانشگایان برگزار می شود



**روزهای ثبت نام**  
نوشنبه تا جمعه از ساعت  
18-12

**514-481-1433**

محل نام نویسی و برگزاری کلاسها، خانه فرهنگ صبا است.

## سالن آرایش و زیبایی زهره

با مدیریت زهره / متخصص آرایش عروس

# 514-481-6765

(دو بلوک غرب دکاری) 5393 Cote-St-Luc

## رستوران شیراز

برای کیتینگ جشنها و مراسم  
گوناگون در خدمت شما  
با مدیریت خدیجه سیاح

5625 Sherbrooke W  
(514) 485-2929

## مهدی رحیمی

مشاور خرید و فروش املاک مسکونی و تجاری  
آگاه به امور بانکی  
از آغاز تا پایان به همراه شما

**MEHDI RAHIMI**  
Agent Immobilier affilié  
(514) 531-3631

## رنگ کاری پيانو و مبلمان چوبی

با رنگ کاری حرفه ای و درجه یک، به مبلمان چوبی و قدیمی خود زندگی دوباره بدهید.

ماندانا روشن  
(438) 887-6264

## خانه زیبایی فریده

- متخصص لیزر و الکترولیز برای از بین بردن موهای زائد
- مشاوره رایگان • لیزر پای کامل 229 دلار
- خط بکینی رایگان برای ده مشتری اول

Tel: (514) 626-8666 - (514) 892-2030

آن کشور خواهند ماند. در حال حاضر در ماموریت جنگی که از پایان سال ۲۰۰۶ آغاز شده ۲۸۰۰ نفر از نیروی نظامی ارتش کانادا در قندهار افغانستان مستقر و در عملیات جنگی شرکت دارند



## خلبان کبکی در سانحه هوایی آتش گرفت

بنا برگزارش رادیو کانادا ساعت ده و نیم صبح شنبه هفته پیش یک هواپیمای مدل Cessna به هنگام فرود اجباری در آزاد راه ۶۴۰ در نزدیکی "تربون" استان کبک به سطح جاده اصابت کرد. در این حادثه هوایی خلبان آن بشدت آتش گرفت. این خلبان که به بیمارستان منتقل شده دچار سوختگی های عمیقی است اما پزشکان معالج او گفته اند که زنده خواهد ماند.

به هنگام سقوط این هواپیما در آزاد راه به هیچ خودرویی آسیب وارد نشده است. نام این خلبان اعلام نشده و هنوز معلوم نیست این هواپیما به چه علتی دچار سانحه شده است.

یکی از با ارزش ترین تمبرهای این مجموعه که آنرا ۷۵۰ هزار دلار قیمت گذاشته اند، یک تمبر ۱۲ پسنی است که روی آن تصویر ملکه ویکتوریا به چاپ رسیده است. این تمبر سیاه و سفید است و به تاریخ ۱۸۵۱ منتشر شده است. این مجموعه شامل ۱۳۳ تمبر قدیمی و نادر پست کانادا و جهان است.

## ادامه اقامت گروهی از سربازان کانادا پس از پایان ماموریتشان در افغانستان

یک نظر سنجی از سی تی دی برابری دلار کانادا و آمریکا آيا شما دلتان می خواهد که ارزش دلار کانادا برابر دلار آمریکا بشود؟ بله ، در آنصورت می توانم برای خرید به آن طرف مرز بروم : ۵۹۵ نفر ۵۱٪ خیر، من می ترسم که برابری دلار آمریکا به اقتصاد لطمه بزند: ۵۶۹ نفر ۴۹٪ این نظر سنجی ارزش و اعتبار علمی ندارد.

به گزارش سی بی سی شنبه هفته گذشته دیمیتری سوداس یکی از سخنگویان دفتر نخست وزیری اعلام کرد تعدادی از سربازان ارتش کانادا که هم اکنون در ماموریت افغانستان به جنگ علیه طالبان مشغول هستند پس از پایان ماموریتشان در فوریه ۲۰۱۱ در کشور جنگ زده افغانستان باقی خواهند ماند. این سخنگو یاد آور شد که شمار این گروه سربازان بسیار اندک خواهد بود و پس از ماموریت جنگی در افغانستان برای شرکت در فعالیتهای غیر رزمی در

## آرایش و زیبایی مطابق با سلیقه بانوان ایرانی

آیا می دانید با توجه به تیرگی رنگ موی خانم های ایرانی انواع رنگ و مش تخصص خاصی می خواهد.

- اصلاح صورت و ابرو
- انواع کوتاهی مو با متد ویدال ساسورن
- انواع رنگ، مش، لایت، هایلایت
- دکلره و رنگ
- صاف و فر دائمی با دارو
- براشینگ و شینیون
- آرایش عروس و انواع گریم

هزینه تمامی خدمات برای بار اول ۱۰۰٪ توافقی می باشد.  
**514-443-3492**

# اخبار مونترال ایرانی

ن. تهرانی

فرهنگی صبا تماس بگیرید.

## انجمن مهندسين و معماران ایرانی کبک برگزار می کند

انجمن مهندسين و معماران ایرانی استان کبک سخنرانی را برگزار می کند که موضوع آن عبارت است از: «گسترش فن آوری های اینترنتی: نگاهی به آینده». این انجمن درباره: عنوان سخنرانی چنین توضیح می دهد: «شبکه های اینترنتی تا کنون رشد نمایی با exponential داشته است و پایداری این رشد فن آوری های ارتباطی را با چالش های بزرگی روبه رو خواهد کرد. در این سخنرانی ضمن بررسی عمیق این رشد سعی بر این است که امکان انتقال فن آوری و به خصوص انتقال نوری را مورد تجزیه و تحلیل قرار دهیم». سخنران این جلسه مهندس کامران قاضیان است. وی فارغ التحصیل رشته مهندسی برق از دانشگاه پلی تکنیک مونترال بوده و فعالیت حرفه ای خود را با بخش سیستم های نوری نورتل آغاز کرده است و هم اکنون به عنوان مشاور عالی در شبکه عملیاتی TATA Communication مشغول به کار



جادویی هنر در پیوند موسیقی غرب با شرق» نام دارد توسط سه نفر از اعضای این گروه اجرا می شود. در این برنامه بابک توحیدی با دوتار، سولماز تدریسی با دف و تنبک و رافایل بروشت با آواز، شرکت کنندگان را در یک تجربه جدید شریک می کنند. بابک توحیدی دانش آموخته جوان رشته موسیقی دانشگاه کنکورديا، قبلا کنسرت های مختلفی را در شهر مونترال برگزار کرده که محور اصلی آن ارائه سبک جدیدی از موسیقی سنتی ایرانی در تلفیق با موسیقی سایر ملیت ها بوده است. این برنامه یکشنبه ۲۵ اکتبر ۲۰۰۹ ساعت ۸ بعدازظهر برگزار می گردد و ورودی آن ۱۲ دلار است. برای اطلاعات بیشتر با خانه

## جشن مهرگان برگزار شد

روز یکشنبه، ۱۱ اکتبر ۲۰۰۹، در یکی از تالارهای زیبای مجموعه Palace جشن مهرگان با حضور بیش از صد نفر از ایرانیان مونترال برگزار شد. به نظر می آید به خاطر همزمانی این برنامه با جشن شکرگزاری یا Thanks Giving استقبال مردم به اندازه هر سال نبود. به هر حال، جشن با پخش سرود «ای ایران» آغاز شد و دکتر هودشتیان طی سخنرانی کوتاهی به منشا و معانی مهر و مهرگان اشاره کرد. رئیس انجمن دوستداران زرتشت دکتر شریف نائینی نیز در گفتار کوتاهی به حاضران خوش آمد گفت و توضیحاتی درباره مسائل مالی مربوط به جشن و نیز انجمن ارائه داد. دیگر چه می ماند؟ پذیرایی و موزیک و پایکوبی تا دیروقت شب و خاطره ای خوش از مهرگان برای شرکت کنندگان!

## گروه ادوار در خانه فرهنگی صبا

خانه فرهنگ صبا برنامه ای را برای هفته آینده تدارک دیده است که در آن گروه ادوار به اجرای موسیقی می پردازد. این برنامه که Cross Roads یا «رامگاه

## سخنرانی دکتر استعلامی با عنوان «کرامات در صوفیه» برگزار شد

دکتر محمد استعلامی یکشنبه، ۱۱ اکتبر ۲۰۰۹، به دعوت انجمن دوستداران فرهنگ و ادب، در دانشگاه کنکورديا، سخنرانی کرد. او در سخنان خود به آنچه کرامت ها و معجزه های صوفیان نامیده می شود، پرداخت. به گفته سخنران، گفتار او چکیده ای بود از یک کار پژوهشی چندین ساله. این ادیب ساکن مونترال که آثار متعدد او جزو کتاب های آموزشی به شمار می آیند، در چندین محور بحث خود را ارائه داد و غالب آنچه به عنوان «کرامت ها و معجزه های صوفیان» نامیده می شود را غیر قابل قبول و غیر منطقی عنوان کرد و حتی برخی از موارد را نمونه های ساده ای از تحقیر و تحمیق با انگیزه کسب سود شخصی دانست.

ما امیدواریم بتوانیم در آینده نسخه ای از این گفتار بسیار جالب را در هفته ارائه کنیم.



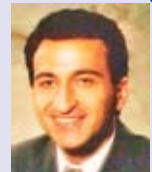
## پروین زرساو - همیوپت

لیسانس از آکادمی همیوپتی انگلستان بدون هیچگونه عوارض جانبی از سرماخوردگی تا آسم و افسردگی را درمان کنید.

(514) 931-8274

## علی پاکنژاد

مشاور بیمه و سرمایه گذاری  
Dynamic Wealth Management  
RRSP - Mutual Fund - Life Insurance



(514) 296 - 9071



Maison de Voyages - House of Travel

آژانس مسافرتی / فرناز معتمدی

(514) 842-8000 Ext. 296

Titulaire d'un permis du Québec farnaz@hot.ca www.hot.ca

1170 Place du Frère André (Square Phillips), Montreal, Quebec, H3B 3C6

Jaleh Hafezi  
Agent Immobilier Affilié



## ژاله حافظی

مشاور املاک در مونترال  
مسکونی و تجاری



(514) 207-9000



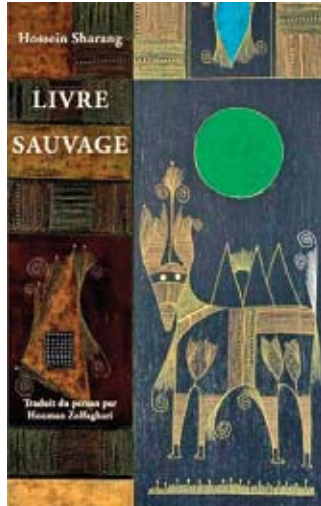
درد و این بار نیز طرح روی جلد «کتاب وحشی» کاری از اوست. خانه فرهنگ پلاتو در روز سه‌شنبه ۲۰ اکتبر ۲۰۰۹ از ساعت ۳ و نیم بعدازظهر تا ۹ و نیم شب میزبان شما خواهد بود.  
 نشانی: La Maison de la culture (Mont-Royal Est) du Plateau Mont-Royal (۴۶۵) du Plateau Mont-Royal Est

## جلسه پرسش و پاسخ در انجمن دانشجویان ایرانی دانشگاه مک‌گیل (میس)

روز چهارشنبه، ۱۴ اکتبر ۲۰۰۹ از ساعت ۸ و نیم تا ده شب جلسه پرسش و پاسخ جالبی توسط انجمن دانشجویان ایرانی دانشگاه مک‌گیل برگزار شد. موضوع جلسه عبارت بود از: «به اشتراک گذاشتن تجربه‌های مفید و زندگی آسوده‌تر در کانادا». محورهای مورد بحث نیز بدین شرح بود:  
 - تعامل با سفارت جمهوری اسلامی در

ادامه در صفحه ۱۱

زبان‌های فرانسه و فارسی منتشر کرده در خانه فرهنگ پلاتو تدارک دیده‌شده است. در این برنامه متن فرانسه کتاب که توسط هومن ذوالفقاری از فارسی به فرانسه برگردانده شده است و همین‌طور کتاب «بیرون نمری» که حسین شرنگ آن را به زبان فرانسه نگاشته‌است عرضه خواهد شد. در کتاب‌های شرنگ طرح‌های جادویی هنرمند نام‌آشنای ایرانی ساکن مونترال خسرو برهمندی جایگاه ویژه‌ای



**سخنرانی و معرفی کتاب**

مهدی اصلانی  
 نویسنده کتاب «کلاغ و گل سرخ»  
 داستان یک خانواده ایرانی در کانادا

ایرج مصداقی  
 نویسنده «نه زیستن نه مرگ»  
 (۲ جلد)

فرمان از جان پیرودکان  
 کتابخانه‌های ایرانی  
 سال ۶۷ فرجه‌های اسلامی

«کتابخانه ۱۸ اکتبر ۲۰۰۹»  
 از ساعت ۸ تا ۱۰ بعدازظهر

UQAM  
 505 St. Catherine E. RM. A-2808  
 Metro: Berri

کمیته یادمان کشتار دهه ۶۰  
 Kibzard@uqam.ca

Cathrine E. Room A-2800  
 Metro: Berri برگزار خواهد شد.

## «کتاب وحشی» حسین شرنگ در خانه فرهنگ پلاتو

در هفته‌ای که پیش‌روست برنامه‌ای تحت عنوان رونمایی «کتاب وحشی» اثر حسین شرنگ شاعر ایرانی ساکن مونترال که تا به حال چندین مجموعه شعر به

است. این سخنرانی در روز چهارشنبه ۲۱ اکتبر ۲۰۰۹ از ساعت ۷ تا ۹ شب، در مکان زیر برگزار می‌شود.

Centre Communautaire St-Raymond 5600, rue Upper Lachine  
 à l'ouest de l'avenue Girouard  
 Métro Vendôme

## پس فردا، یک‌شنبه: «کلاغ و گل سرخ»

به دعوت کمیته یادمان کشتار دهه ۶۰، مهدی اصلانی با کتاب «کلاغ و گل سرخ» و ایرج مصداقی با کتاب «نه زیستن، نه مرگ» به دانشگاه UQAM می‌آیند. دو نویسنده که به تعبیر کمیته یادمان، دو تن از جان‌به‌در بردگان کشتار زندانیان سیاسی سال ۶۷ هستند در رابطه با آثار خود سخنرانی خواهند داشت و به پرسش‌های حاضرین پاسخ خواهند داد. این برنامه یک‌شنبه ۱۸ اکتبر ۲۰۰۹ ساعت ۴ تا ۸ بعدازظهر در دانشگاه UQAM به نشانی Ste.

انجمن ادبی ایرانیان مونترال ۱۳۶

نگاهی دیگری به رندانه‌سرایی‌های حافظ

سخنران: دکتر احمد کاظمی موسوی

اسناد اطلاعات ایران شناسی دانشگاه بریند (انگلیسی)  
 جمعه ۲۳ ماه اکتبر ۲۰۰۹  
 ساعت ۹:۳۰ تا ۱۱:۳۰  
 نشانی: دانشگاه کنوردیا  
 1455 Maisonneuve W.  
 Room: 631  
 Metro: Guy  
 تلفن اطلاعات: 514-651-7955  
 با همپوشانی انجمن دوستداران حافظ

Ahmad Kazemi Mousavi  
 is professor of Islamic and Persian language  
 at the International Islamic University  
 of Malaysia (1992-2007) and Public  
 Administration (2008). He was born and  
 educated in Iran. He received his Bachelor's  
 degree in Islamic Studies from the Islamic  
 University of Teheran in 1980. He received  
 his Master's degree in Islamic Studies from  
 the Islamic University of Teheran in 1982.  
 He received his Ph.D. in Islamic Studies  
 from the Islamic University of Teheran in  
 1985. He has published more than 50 articles  
 in Islamic studies and culture of Iran. He is  
 currently teaching "Islamic Studies" at the  
 International Islamic University of Malaysia.

**مینا صالحی Mina Salehi**  
 مشاور املاک در مونترال  
 Agent Immobilier  
 Affilié  
 مسکونی و تجاری  
 (514) 792-4577

**سیمین ماهری**  
 مشاور املاک  
 در مونترال، تورنتو و سنیگو  
 Agent Immobilier  
 affilié  
 (514) 451-4663

**Classical Persian Miniature Painting: A Window on Paradise**

Explore this ancient, intricate style of painting, full of color, harmony and beauty. Learn meditative techniques that will guide your brush into a mythological world. We will begin with drawing, and then move on to gouache and watercolor. Finally, we will learn how to incorporate classical Persian painting styles into contemporary works. For all levels, no experience necessary.

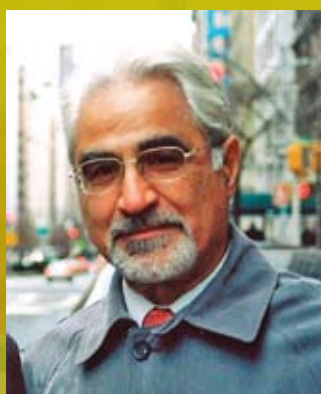
Tel: (514) 967-0888  
 E-mail: manya.sa@gmail.com  
 www.manya.ca

# *Love Poetry and Persian Sufism*

A Public Lecture by

**Prof. N. Pourjavady**

**Emeritus Professor of Philosophy at the University of Tehran**



**Friday, October 30, 2009 – 7:30 pm**  
**De Seve cinema**  
**1400 De Maisonneuve Blvd. West**  
**Metro : Guy – Concordia**

**Co-sponsored by the Iranian Studies Program,  
Concordia University and Chacavac Cultural Centre**



بخش ایران‌شناسی دانشگاه کنکور دیا برگزار می‌کند

«غزل و عرفان ایرانی»

سخنران: پروفسور نصرالله پورجوادی





اتاوا

تجدید و تعویض گذرنامه / ترجمه مدارک / گواهی  
عدم سوء پیشینه

— تعامل با دولت کبک و دولت فدرال  
تحصیل و کار در استان کبک: قراردادهای RA و TA  
و سایر کمک‌های مالی، امور مربوط به مالیات، امور  
مربوط به مهاجرت به استان کبک و کانادا  
— اطلاعات سودمند در زمینه زندگی شخصی  
دعوت افراد خانواده برای بازدید از کانادا، ازدواج در  
کانادا

متاسفانه تا آخرین ساعات تهیه خبر تماس با  
برگزارکنندگان جلسه میسر نشد. تلاش بر این است در  
شماره آینده گزارشی درباره این برنامه داشته باشیم.

## پروفسور پورجوادی در مگ‌گیل و کنکور دیا: تکمیل خبر، اصلاح و پوزش

در شماره گذشته نشریه هفته خبری داشتیم مبنی بر  
جلسه سخنرانی پروفسور نصرالله پورجوادی ایران‌شناس  
و پژوهشگر در عرفان و ادب ایرانی در دانشگاه  
کنکور دیا. متاسفانه در خبر این نکته از قلم افتاده بود  
که دکتر پورجوادی به دعوت موسسه اسلام‌شناسی  
دانشگاه مگ‌گیل به کانادا دعوت شده است. وی علاوه  
بر دانشگاه مگ‌گیل و کنکور دیا در دانشگاه‌های تورنتو  
و هالی‌فکس نیز سخنرانی خواهد داشت. دانشگاه  
مگ‌گیل نیز در هفته آینده میزبان دکتر پورجوادی  
خواهد بود. عنوان سخنرانی ایشان در دانشگاه مگ‌گیل  
«جلوه‌های فلسفی در عرفان کلاسیک» می‌باشد. زمان  
سخنرانی سه‌شنبه ۲۷ اکتبر ۲۰۰۹ ساعت ۲ و نیم و  
مکان آن Morrice Hall, Romm 328 3485  
McTavish Street است.

هفت و نیم بعدازظهر و مکان آن خانه فرهنگ کت دو  
نژاست. بهای بلیط ۳۰ دلار می‌باشد که می‌توانید آن را  
از تپش دیجیتال و کباب‌سرا تهیه فرمایید.

## فردا شنبه، نیما مشعوف و کیم گامری در مدرسه دهخدا

شنبه ۱۷ اکتبر ۲۰۰۹ کیم گامری (دختر قاضی گامری  
مشهور) کاندیدای «پروژه مونریال» در منطقه ان‌دی.  
جی برای معرفی خود و نیز بحث و تبادل نظر با  
شهروندان ایرانی به مدرسه دهخدا می‌آید و در آنجا  
سخنرانی خواهد داشت. نیما مشعوف نیز از ساعت ۴ تا  
۵ در این محل حضور می‌یابد تا به صحبت با هموطنان  
و پاسخ‌گویی به سوالات آنها بپردازد.  
نشانی: Notre Dame (o 4676) مدرسه دهخدا

سخنرانی دکتر پورجوادی در دانشگاه کنکور دیا با  
موضوع «غزل و عرفان ایرانی» نیز در روز جمعه ۳۰  
اکتبر ساعت ۷ و نیم شب در De Seve Cinema واقع  
در ۱۴۰۰ Maisonneuve West برگزار خواهد شد.

## داوری‌ها با «کنسرت مجلسی» در مونترال

در ماه نوامبر در شهر مونترال شاهد برنامه‌ای خواهیم بود  
تحت عنوان «کنسرت مجلسی از قاجار تا حال» که  
توسط جواد و جمشید داوری برگزار خواهد شد. در این  
برنامه قطعاتی از موسیقی سنتی ایران با بخش‌های  
عرفانی ارائه خواهد شد و نوازندگان با کمانچه،  
سنتور، سه‌تار، تنبک، دف و آواز از حضاران پذیرایی  
خواهند کرد. زمان برنامه شنبه ۲۱ نوامبر ۲۰۰۹ ساعت

## هفته را مشترک شوید

چکاوک هفته \_\_\_\_\_ برای همراهی و همگامی بیشتر ما با همدیگر آمده است. هفته \_\_\_\_\_  
از آن همه شماست، از آن همه ماست. آن را بخوانیم. به آن ایراد بگیریم و در جهت بهبود آن گام برداریم. با هم به  
گسترش اطلاع رسانی سالم در جامعه یاری برسانیم. بدون اطلاع رسانی سالم، جامعه سالم غیر قابل تصور است.  
هفته \_\_\_\_\_ با شماست و برای شماست. در صورت مشترک شدن، هفته \_\_\_\_\_ را به راحتی در منزل و یا محل کار  
خود دریافت می‌کنید و همزمان در مخارج تولید آن سهیم می‌شوید. کمک به گسترش فرهنگی که به آن افتخار می‌کنیم  
برای خودمان با ارزش است، این کمک را از خودمان دریغ نکنیم. همین امروز چکاوک هفته \_\_\_\_\_ را مشترک شویم

با تلفن ۵۱۴۷۸۷۸۸۴۸ تماس بگیرید

## از جامعه‌ی خود در مونترال چه می‌دانیم؟

### سوال های ما - پاسخ های شما

آیا ایرانیانی که شهروند کانادا شده‌اند را هم هنوز مهاجر می‌دانید؟ چرا؟  
بله. زیرا شهروند کانادا شدن برای بسیاری از افراد، نشان بهره‌وری و امکانات مسافرت و پاسپورت است، نه احساس تعلق به این سرزمین. و متأسفانه در رابطه با مسائل سیاسی، اجتماعی، مسئولانه برخورد نمی‌کنند. و کلاً خود را بیگانه می‌دانند.

آیا وجود سازمان‌های اجتماعی و فرهنگی ایرانیان را در بهبود شرایط مهاجرت می‌دانید؟ این تأثیرات کدامند؟  
مسئلاً! سازمان‌های اجتماعی - فرهنگی پلی است برای گذار از شرایط دشوار غربت به سوی رهایی در جامعه‌ی میزبان. سبب شناخت متقابل شده و با مشارکت در جامعه به حل مشکلات خواهد انجامید.

فعالیت‌های گروهی ایرانیان مونترال را در چه زمینه و یا زمینه‌هایی موفق / ناموفق ارزیابی می‌کنید؟  
در مجموع کار گروهی را هیچگاه نیاموخته‌ایم، پراکندگی عدم اعتماد به یکدیگر از زمینه‌های ناموفق‌اند. اما در زمینه‌های فرهنگی موفقیت بیشتری داشته‌اند.

عللی که برخی از فعالیت‌های گروهی ما را به شکست می‌کشاند کدامند؟  
دگماتیسم، خودمحموری، بی‌اعتمادی، سوءاستفاده از امکانات مختلف جامعه‌ی میزبان.

وظیفه بنیادی مطبوعات ایرانی مونترالی را چه می‌دانید؟  
خبررسانی از ایران و از جامعه‌ی میزبان، ایجاد نزدیکی و پیوند در جامعه‌ی ایرانی، تا حد امکان کم کردن تبلیغات، تحلیل مسائل اجتماعی، سیاسی، فرهنگی.

دورنمای فعالیت‌های گروهی ما ایرانیان مهاجر در کانادا را چه می‌دانید؟  
به امید این‌که در این سرزمین وظیفه‌ی شهروندی، مشارکت و دموکراسی را بیاموزیم.

کلیدی‌ترین عاملی را که می‌تواند به فعالیت‌های گروهی ما توان بخشد چه می‌دانید؟  
تلاش بیشتر، باز بودن به سوی جامعه‌ی میزبان، همزیستی و طرد هر گونه تنگ‌نظری، رشد انسان‌دوستی و مهر و عطف، احترام به دگراندیشی.

آخرین کتابی که خواندید چه نام دارد؟  
آخرین شماره‌ی بخارا درباره‌ی فریدون آدمیت.

همانطور که می‌دانید، از مدتی پیش ما به ابتکار یکی از خوانندگان، یک سری سوال در باره‌ی جامعه ایرانی خودمان در مونترال، در هفته‌ها طرح کردیم و از خوانندگان درخواست کردیم در صورت تمایل به این سوال‌ها پاسخ بدهند. تا سر صحبت در باره‌ی کمبودهای جامعه خودمان را گشوده باشیم. در عین حال این سوالات به گروهی از فعالان جامعه نیز ارسال شد و از آنها خواهش کردیم به سوالات مذکور پاسخ دهند. در این شماره پاسخ‌های خانم الهه شکرایی منتشر می‌شود.

خانم الهه شکرایی از فعالان جامعه ایرانی مونترال و همچنین چهره‌ای شناخته شده در میان فعالان اجتماعی کبکی است. او در زمینه حقوق زنان بویژه تلاش‌های بسیار کرده است. فعالیت‌های انجمن زنان ایرانی مونترال با نام ایشان گره خورده است.

تحریریه هفته



### این هفته پاسخ‌های خانم الهه شکرایی، فعال حقوق زنان

از ایرانیان کانادا چه می‌دانید؟  
دوستان بسیاری در سراسر کانادا دارم اما پراکندگی درد همه‌ی ما در سراسر جهان است.

از ایرانیان مونترال چه می‌دانید؟  
ایرانیان مونترال در مجموع فعال و هر گروه و دسته‌ای بر حسب شیوه‌ی تفکر خود حول نهادی گرد آمده‌اند. و جامعه‌ی زنده و پویایی ایجاد کرده‌اند.

به چه کسانی می‌گویید مهاجر ایرانی؟  
کسانی که به هر علتی به دنبال زندگی بهتر آمده‌اند، ولی ایرانیان هیچ‌گاه مهاجرین وفاداری برای کانادا نبوده‌اند و اکثراً به امید بازگشت هنوز چمدان‌هایشان را نگشوده‌اند.

## سازمان‌های فرهنگی و اجتماعی در مونترال

انجمن دفاع از حقوق بشر ایران - مونترال  
Tel: (514) 299-1787  
Addhi2005@yahoo.ca

انجمن حقوق‌دانان فارسی زبان کبک  
www.ajpq.qc.ca

انجمن دوستداران زرتشت  
با هدف بازشناساندن جشن‌های باستانی  
Tel: (514) 731-1443

انجمن زنان ایرانی مونترال  
نشست ثابت اولین یکشنبه هر ماه ۱۰:۳۰ صبح  
St. Hubert 8043

انجمن فرهنگی ایرانیان وست آلند  
مدرسه فارسی - هر شنبه از ساعت ۱۲:۳۰  
2900 Lake  
Tel: (514) 626-5520

انجمن ادبی - محمد فاضل  
سخنرانی‌های ادبی، اجتماعی و تاریخی  
Tel: (514) 651-7955

بنیاد سخن آزاد  
کنسرت‌های موسیقی اصیل و سخنرانی  
Tel: (514) 944-8111

خانه ایران  
1117 St. Catherine W #420  
Tel: (514) 544-5962  
khanehiran@gmail.com

خانه کتاب ایران - میک  
کالری - کتاب فروشی - کتابخانه  
4438 De la Roche  
Tel: (514) 373-5777

خانه فرهنگ صبا  
برنامه‌های فرهنگی - کتاب فروشی - کافه  
5124 Sherbrooke W  
Tel: (514) 481-1433

کتاب خانه نیما  
5206 Decarie  
Tel: (514) 485-3652

کافه لیت  
هر پنجشنبه یک بحث ادبی، تاریخی و علمی  
www.Cafelitt.ca  
info@cafelitt.ca

کانون فرهنگی چکاوک  
رادیو و هفته نامه  
6960 Sherbrooke W  
Tel: (514) 787-8848

مدرسه ایرانی دهخدا  
مدرسه فارسی - هر شنبه  
4976 Notre Dame W  
Tel: (514) 827-6364



### "شب یکشنبه دو چیز یادتان نرود، دوم چکاوک!"

■ زکریا اعتضادی

مونترال - ۹ جون ۲۰۰۸

سر دبیر محترم خبرنامه هفتگی چکاوک انتشار دومین شماره چکاوک هفتگی را که صدای ایرانیان مقیم مونترال است به شما، هیئت تحریریه، دست اندرکاران و موسسین آن صمیمانه تبریک عرض میکنم. آنطوری که معلوم است، جمعیت ایرانیان مقیم مونترال مرتبا افزایش پیدا می کند و این جمعیت نیاز دارد از اخبار هفتگی کشور خود و اتفاقاتی که در طول

بعد از آغاز انتشار هفتگی، پیامهای تبریک بسیاری به تحریریه رسید. دوستان مونترالی، از قشرهای گوناگون جامعه با تلفن، ای میل و حتی نامه های سنتی، به این نورسیده خیرمقدم گفتند و هفتگی را که هنوز به سختی تنفس می کرد و در شرایط سختی قرار داشت، جان بخشیدند. در میان نوشته ها، نامه ای داشتیم از جناب زکریا اعتضادی، شهروند ارشد مونترالی که نفس گرمش همیشه به ما نیرو داده است. بی هیچ مناسبتی و تنها چون کلامی ست از دل برآمده، در اینجا دوباره تقدیم می شود.

یک توضیح: در آغاز کار، هفتگی نه جمعه، بلکه شنبه ها منتشر می شد و عنوان نوشته جناب اعتضادی بر این اساس برگزیده شده بود.

تحریریه هفتگی

مجاهدت و علاقه مندی ضرورت دارد. اما اگر یک ایرانی مقیم مونترال ببیند خواسته های او از طریق این مجله رفع می شود خودبخود در امور مجله شرکت می نماید و حاضر به ارائه هرگونه حمایت، اعم از مالی و نوشتن مقالات فرهنگی، اجتماعی، علمی و غیره خواهد بود.

در پایان خاطره ای از تهران دهه ۱۳۵۰ نقل می کنم. در تهران وقتی مجله جالب فکاهی توفیق انتشار می یافت، قبل از انتشار آن، در رسانه های خبری این شعار دیده می شد: "شب جمعه دو چیز یادت نره، دوم توفیق!" بچه ها از مادرشان می پرسیدند که اولین چیست و مادرها جوابی نداشتند.

حالا باید کاری کرد که در آخر هر هفته این شعار در باره مجله چکاوک هفتگی مصداق پیدا کند: "شب یکشنبه دو چیز یادتان نرود، دوم چکاوک!"

امید است با مجاهدت دست اندرکاران و علاقه مندی که در انتشار آن به کار برده می شود، روزی شاهد آن باشیم که مجله پروبالی پیدا کند و با وسعت کامله برای ایرانیان مقیم مونترال یک مجله ایده آل و دوست داشتنی به حساب آید. انشالله

هفته برای ایرانیان این شهر پیش می آید با خبر شود. مشغله زیاد و کارهای روزانه آنان طوری است که کمتر مجال پیدا می کنند به روزنامه ها توجه کنند. ولی اگر مجله ای باشد که جوابگوی شان باشد یقینا در روزهای تعطیل هر هفته، این فرصت را دارند که از مطالب آن آگاه گردند. این نظر حاصل نیست مگر اینکه مجله شامل اخبار تمام هفته کشور و اتفاقات افتاده در مونترال اعم از عروسی و مراسم جشن تولد و یا مجالس بزرگداشت افراد و یا تحريم و نظاير آن باشد.

برای رسیدن به این مقصود ابتدا باید روشی به کار برده شود که ایرانیان مقیم مونترال از مجله هفتگی تازه به میدان آمده با خبر باشند. به عقیده بنده، باید شماره های انتشار یافته از طریق فروشگاه ها و یا هر طریق دیگر، به طور رایگان به دست ایرانیان شهر برسد تا از مفاد آن با خبر شوند. البته در بدو کار سرمایه گذاری و مجاهدت زیاد لازم دارد که انجام آن به همت موسسین و مدیر مجله و دست اندرکاران بستگی دارد. کما اینکه برای تمام موسسات فرهنگی، برای اینکه خود را معرفی کنند و خدمات خود را ارائه نمایند، این

**بزرودی**

فروش آنلاین صدها عنوان کتاب، موسیقی و فیلم ویژه کودکان و نوجوانان

بزرگسالان

www.P...h.com

Graphic Design: BehGraphics.com / 604-671-9880

## دعوت به تظاهرات



پنجشنبه آینده، بیست و دوم اکتبر ۲۰۰۹ جرج بوش به دعوت اتاق بازرگانی به مونترال می‌آید. اگر باور داشته باشیم که این جنایتکار در دنیا دیگر جایی ندارد، متأسفانه شاهدیم که چگونه سرمایه‌داران مونترالی از او الهام می‌گیرند. افرادی چون جرج بوش باید بدانند که مقدم آنان را کسانی که این طرف خط قرار گرفته‌اند، یعنی مردم عادی گرامی نمی‌دارند. بدین منظور "Échec à la Guerre"، ائتلاف ضد جنگ نیروهای صلح طلب در کبک، به تظاهرات دعوت کرده است. ما ایرانیان صلح طلب از هموطنان خود دعوت می‌کنیم با هم به این تظاهرات بپیوندیم.

قرار ما در ساعت ۱۱ صبح بیست و دوم اکتبر، در مقابل هتل Reine-Élizabeth

گروهی از ایرانیان طرفدار صلح در مونترال  
Échec à la Guerre

Jeudi le 22 octobre 2009 - de 11 h à 13 h.

Devant l'Hôtel Reine-Élizabeth  
900 boul. René-Lévesque ouest

**SHARIF EXCHANGE**  
**موسسه مالی شریف**  
تبدیل ارز - ارسال ارز به ایران و برعکس  
خریدار سکه، شمش و زیور آلات طلا  
Tel: (514) 561-6408 259 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

**آموزشگاه رانندگی آریا**  
• با ۲۰ سال سابقه کار  
• ۱۲ ساعت تمرین رانندگی و اتومبیل برای امتحان ۳۰۰ دلار  
• گرفتن وقت برای امتحان رانندگی در ظرف یک هفته  
**(514) 621-3456**

**فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران**  
هر روز به جز دوشنبه ها مرغوب ترین گوشت و مرغ و ماهی  
انواع برنج، چای، عرقی ها، سبزی خشک و ....  
**(514) 369-3474**  
Marché de poisson et viande  
5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1

**دفتر حقوقی علی غلامپور**  
وکیل دادگستری، بویژه در زمینه های  
حقوق خانواده، دعاوی مالی، حقوق پزشکی  
و مهاجرت از طریق سرمایه گذاری  
در خدمت هموطنان گرامی است  
**Tel: (514) 395-0522**  
Fax: (514) 395-0524  
180 Boul. Rene-Levesque Est, Bureau 109, Montreal, QC H2X 1N6  
aligholampour@lawyer.com



## Élections Municipales 2009 Municipal Elections II

# انتخابات شهری مونترال بزرگ ۲۰۰۹

## «مونترال شهر من است، پس رای می دهیم»

■ علی شریفیان

sharifiancanada@yahoo.com

### پروژه مونترال



### احزاب بزرگ شهر مونترال

برزرون نخستین کاندیدای این حزب برای تصدی مقام شهرداری مونترال بوده است. برزرون در انتخابات سال ۲۰۰۵ با بدست آوردن ۸/۵۳ درصد آرای مقام شهرداری شهر به عنوان عضو شورای شهر برگزیده شد. در انتخابات میان دوره ای سپتامبر ۲۰۰۶ خانم Kettly Beauregard عضو سابق شورای شهر مونترال که به عضویت «پروژه مونترال» درآمد بود، در انتخابات شهرداری منطقه Marie-Victorian توانست با بدست آوردن ۳۷/۷ درصد آرا و با این میزان رای چشمگیر دوم شود.

ژان کلود مارسان کاندیدای دیگر این حزب در دسامبر ۲۰۰۷ در یک انتخابات میان دوره ای توانست با بدست آوردن ۳۷/۴۳ درصد آرا برنده شود و با شکست استفان هاربور (Stéphane Harbour) شهردار منطقه اوترومونت (Outremont) جانشین او شود. در همان سال در انتخابات میان دوره ای برای عضویت در شورای شهر بخش اترومونت - روبر بوراسا (Outremont - Robert - Bourassa) خانم

«پروژه مونترال» یکی از احزاب بزرگشهر مونترال است که در انتخابات اول نوامبر شرکت دارد. بعد از «نهضت شهروندان مونترال» (Montreal Citizens Movement) پروژه مونترال در ابتدا برای این بوجود نیامده بود که عمدتاً در رقابتهای انتخاباتی برای دستیابی به مقام شهرداری و اعضای عضو شورای شهر شرکت کند. پروژه مونترال در ماه مه سال ۲۰۰۴ از گروهی از طرفداران حفظ محیط زیست تاسیس شد. رهبر پروژه مونترال، ریشارد

روز اول نوامبر ۲۰۰۹، انتخابات شوراهای شهر و شهرداران در استان کبک برگزار خواهد شد. ما پرداختن به این موضوع بسیار مهم حیات اجتماعی را در شماره پیشین هفته آغاز کردیم. پرونده این شماره نیز به این موضوع اختصاص پیدا کرده و در شماره آینده نیز این بحث را ادامه خواهیم داد. اگر مایل هستید نظر خود را در این رابطه با دیگر همشهریان در میان بگذارید، هفته کمال میل نظرات شما را بازتاب خواهد داد. در این شماره و شماره آینده به احزاب شرکت کننده در انتخابات می پردازیم.

## رهبر ویزیون مونریال: «لوئیز هارل»



به عنوان متخصص طرح ریزی شهری و منطقه ای و همینطور برنامه ریزی برای حفظ محیط زیست کار کرده است. برژون برای انجام کارهای تخصصی خود به شهرهای زیادی در کشورهای مختلف و از جمله به هائیتی، بوریکناسو و مراکش سفر کرده است. او مدتی هم دبیر کل Fédération des Coopératives d'habitation de l'île de Montréal بوده است.

در سال ۲۰۰۰ برژون مسئولیت تحلیل‌های استراتژیک از آنس حمل و نقل متروپولیتن مونترال را بر عهده گرفت.

ریشارد برژون سالهاست از فعالان حفظ محیط زیست است و در این زمینه از جمله برنامه هایش اگر به مقام شهرداری برسد برگرداندن تراموای مونترال است. خطوط تراموای مدرنی که خود آنرا New Tramway می خواند.

سایت رسمی : [projetmontreal.org](http://projetmontreal.org)

## ویزیون مونریال Vision Montréal

این حزب در سال ۱۹۹۴ به منظور کمک به رسیدن پیربورک Pierre Bourque به مقام شهرداری مونترال تاسیس شد. پیر بورک مدتها ریاست باغ بوتانیک مونترال Montreal Botanical Garden را بر عهده داشت.

پیر بورک توانست در سال ۱۹۹۴ ژان دوغه Jean Doré شهردار وقت مونترال را شکست دهد و به مقام شهرداری مونترال برسد. ۳۹ تن از اعضای این حزب هم در انتخابات همان سال بعنوان اعضای شورای شهر مونترال انتخاب شدند. در انتخابات ۱۹۹۴ کاندیداهای منتخب این حزب با داشتن ۳۹ عضو از شورای شهر ۵۱ نفری هم به عنوان «اکثریت»، حکومت شهری را تشکیل دادند.

در انتخابات ۱۹۹۸ پیر بورک ۴۴ درصد آرا را بدست آورد و برای بار دوم با پیروزی ۳۹ تن از کاندیداهای «ویزیون مونریال»، این حزب برای یک دوره دیگر هم حکومت شهری را به عنوان اکثریت در دست گرفت.

در انتخابات ۲۰۰۱ و ۲۰۰۵ ویزیون مونریال در مقابل «اتحادیه شهروندان مونترال» به رهبری ژرالد ترامبله نتوانست به پیروزی برسد. این حزب به ترتیب با ۳۱ نماینده از ۷۳ عضو شورای شهر (۲۰۰۱) و ۱۲ نماینده از ۶۴ عضو شورای شهر (۲۰۰۵) به عنوان حزب اپوزیسیون در حکومت شهری مونترال حضور داشته است.

پیر بورک در ماه مه ۲۰۰۶ از امور سیاسی شهری کناره گیری کرد. تا ماه ژوئن ۲۰۰۹ دو نفر به عنوان رهبر موقت ویزیون مونریال رهبری این حزب اپوزیسیون را در حکومت شهری بر عهده داشتند. در ماه ژوئن خانم Louise Harel لوئیز هارل در کنوانسیون این حزب به طور رسمی به رهبری این حزب انتخاب شد.

سایت رسمی : [visiomtl.com](http://visiomtl.com)

## رهبر پروژه مونریال: «ریشارد برژون»



برژون هم اکنون از بخش de Lorimier شهرداری منطقه پلاتو مونترال در شورای شهر عضویت دارد. برژون به سال ۱۹۵۵ در شهر Alma استان کبک به دنیا آمده است. برژون در سال ۱۹۷۵ به مونترال نقل مکان کرده است. این کاندیدای شهرداری مونترال در انتخابات اول نوامبر سال جاری، لیسانس خود را در رشته معماری و بعد از آن فوق لیسانسش را در رشته Urban Planning (طرح ریزی شهری) و دکترای خود را در رشته طرح ریزی منطقه ای Regional Planning از دانشگاه مونترال دریافت کرده است. برژون مدتها در رشته معماری و شهرسازی مشغول تدریس بوده است.

رهبر ویزیون مونریال در سال ۱۹۴۶ در شهر Saint-Thérèse-de-Blainville استان کبک به دنیا آمده است.

خانم هارل در سال ۲۰۰۵ بعد از استعفای برنارد لاندی Bernard Landry رهبر حزب کبکی ها Parti Québécois به عنوان رهبر موقت این حزب وظایف لاندی را بر عهده گرفت. او پیش از پذیرفتن این مسئولیت نماینده حوزه هوشه لوگا مزونو Hocheloga-Maisonneuve در مجمع ملی کبک بوده است. خانم هارل در سال ۲۰۰۸ از نمایندگی مجلس قانونگذاری کبک استعفاء داده تا در زمینه سیاست شهری فعالیت کند.

رهبر ویزیون مونریال در سال ۱۹۷۷ در رشته جامعه شناسی از دانشگاه مونترال فارغ التحصیل شده است. این کاندیدای شهرداری مونترال از سال ۱۹۷۰ عضو حزب کبکی ها بوده است. در سالهای دهه ۷۰ معاون دبیر کل حزب کبکی ها در منطقه مرکزی شهر مونترال بوده است. از سال ۱۹۷۹ تا ۱۹۸۱ معاونت دبیر کلی اتحادیه دانشجویان کل کبک را بر عهده داشته است.

خانم هارل برای نخستین بار در انتخابات ۱۹۸۱ از حوزه انتخاباتی «مزونو» به نمایندگی مجلس کبک برگزیده شد. در سال ۱۹۸۴ در دولت رنه لوک René Lévesque به وزارت امور فرهنگی و مهاجرت کبک منصوب شد. در انتخابات استانی ۱۹۸۵ حزب کبکی ها شکست خوردند اما خانم هارل در آن انتخابات و انتخابات ۱۹۸۹ و در دو دوره به عنوان نماینده عضو فراکسیون اپوزیسیون دولت لیبرال در مجلس حضور داشت.

در انتخابات استانی سال ۱۹۹۹ با پیروزی مجدد حزب کبکی ها به رهبری ژاک پاریزو Jacques Parizeau خانم هارل به وزارت منابع انسانی و



و فکر می‌کنم می‌توانم در این زمینه موثر واقع شوم به همین انگیزه و دلیل است که دوباره کاندیدای شرکت در انتخابات شهری شده‌ام.

**بزرگشهر مونترال اکنون با چه مشکلات عمده ای روبروست؟**

با سه مشکل عمده روبروست. مشکل اصلی دیدگاهی است که حاکم بر رشد شهر است. این نگرش حول محور اتومبیل و خودروها و ساختن اتوبان‌ها می‌چرخد. مشکل دوم فرار خانواده از نواحی مرکزی شهر به حاشیه و حومه‌های مونترال است. این فرار به دلیل گران بودن مسکن و کمبود فضای سبز، نبود امنیت کافی در مناطق مرکزی و پر جمعیت شهر است. مسئله سوم و شاید مهمترین مسئله فسادهای مالی در کار شهرداری است.

**بحران و رکود اقتصادی چه اثری بر شهر مونترال گذاشته است؟**

مشکلات گردش امور شهری به خاطر رکود و بحران اقتصادی نیست بلکه عمده این مشکلات به خاطر مدیریت نامناسب در مناطق نوزده گانه و در کل در

◀◀ ادامه در صفحه ۱۹

**ترامبله کارکرد شهرداری را مختل کرده!**

## گفت‌وگوی هفته با تنها نامزد ایرانی تبار در انتخابات شهرداری‌های مونترال

■ علی شریفیان

**خانم دکتر نیما مشعوف شما با چه انگیزه ای کاندیدای شرکت در انتخابات شهری شده اید؟**

پدر و مادرم همیشه در زندگی به من آموخته اند اگر می‌خواهم تغییری در زندگی بدهم باید آستینها را بالا بزنم. همیشه به فعالیت در زمینه سیاسی و اجتماعی علاقه مند بودم. فکر می‌کردم که سیاست و برنامه ریزی در سطح کشور مهم است اما با آشنایی با سیاست شهری متوجه شدم که تغییرات کیفی و کمی بسیاری در زندگی روزمره مردم در چهارچوب سیاست‌های شهری شکل می‌گیرند و من به فعالیت در زمینه سیاست شهری علاقه مند شدم. آشنایی من با سیاست شهری با «پروژه مونریال» شروع شد

مهاجرت منصوب شد.

خانم هارل در طول دوره فعالیت‌های سیاسی اش مدتی هم به عنوان وزیر مسئول امور شهری کار کرده است و یکبار هم در سال ۲۰۰۲ مقام سخنگویی مجلس کبک را به عهده داشته است. او نخستین زن در تاریخ سیاسی کبک است که به عنوان ریاست مجلس برگزیده شده است. هارل تا ۱۵ نوامبر ۲۰۰۵ به عنوان رهبر موقت حزب کبکی‌ها کارکرد تا در این تاریخ آندره بوآکلیر André Boisclair به این مقام انتخاب شد.

خانم هارل تا ۱۴ اوت ۲۰۰۶ در مجلس به عنوان رهبر اپوزیسیون کارکرد تا در این تاریخ بوآکلیر در انتخابات میان دوره ای توانست به مجلس راه یابد. وی در انتخابات ۲۰۰۷ باز هم انتخاب شد و اکتبر ۲۰۰۸ اعلام کرد دیگر در انتخابات استانی برای رسیدن به کرسی مجلس کبک شرکت نخواهد کرد. خانم هارل پس از انتخابش به عنوان رهبر حزب ویزیون در مونترال اکنون کاندیدای رسیدن به مقام شهرداری مونترال است.

لوتیز هارل در جریان مبارزات انتخاباتی حاضر نشد در یک مناظره تلویزیونی به زبان انگلیسی با شرکت ژرالد ترامبله شرکت کند. خانم هارل اعلام کرد که زبان انگلیسی اش آنقدر خوب نیست که بتواند در این مناظره شرکت کند.

## کمی در باره نیما مشعوف

انتخابات شهری مونترال روز اول نوامبر برگزار می‌شود. خانم دکتر نیما مشعوف تنها کاندیدای ایرانی تباری است که در این انتخابات شرکت کرده است. نیما از حزب «پروژه مونریال» از بخش «ژان مانس» در شهرداری منطقه «پلاتو مونترال» کاندیدای عضویت در شورای شهر شده است.

نیما در سال ۱۹۶۵ در شهر «Man» در نزدیکی پاریس در فرانسه به دنیا آمده است. هنوز دو سالش نشده بود که در سال ۱۹۶۷ همراه با خانواده اش به کانادا مهاجرت می‌کند. در سال ۱۹۷۲ خانواده اش به ایران باز می‌گردند. چند سالی بعد از انقلاب ۱۳۵۷ (۱۹۷۹) در سال ۱۹۸۳ نیما همراه با خانواده اش به کانادا برگشته و در مونترال ساکن می‌شوند.

نیما از چهره‌های فعال اجتماعی، فرهنگی و سیاسی جامعه ایرانیان مونترال است. وی با دکتر امیر خدیر، نماینده مرسیه مونترال در «مجمع ملی کبک» ازدواج کرده و این دو، سه دختر بنامهای دریا، یلدا و لیلی دارند.



دکتر نیما مشعوف دوره ابتدایی، راهنمایی و دبیرستان را در ایران درس خوانده است. فارغ التحصیل رشته طبیعی از دبیرستان است. آموزشهای دانشگاهی اش را در مونترال ادامه داده است. در کالج در رشته علوم طبیعی و بهداشت درس خوانده، بعد در رشته پرستاری لیسانس، در رشته بهداشت عمومی فوق لیسانس و دکترایش را از دانشگاه مونترال گرفته است دو سال هم بعد از دکترای دوره تخصصی خود را در زمینه «بیماریهای واگیر» Epidemiology در دانشگاه مک گیل گذرانده است. نیما از ده سال پیش در یک مرکز درمانی ویژه بیماریهای مقاربتی و از جمله ایدز مشغول به کار است.

فعالیت‌های سیاسی و اجتماعی خود را در جریان انقلاب ایران شروع کرده است و بعد از مهاجرت به کانادا و تحصیل در مونترال در کالج و دانشگاه این فعالیتها را ادامه داده است. او عضو «انجمن زنان ایرانی مونترال»، «فدراسیون زنان کبک»، «خانه ایران»، از آموزگاران و گردانندگان «مدرسه دهخدا» است. مدت ۸ سال عضو هیئت مدیره «پزشکان جهان وطن» بود. نیما در کنار امیر همسرش از بدو تاسیس حزب همبستگی کبک (QS) از اعضای فعال این حزب بوده است.

این کاندیدای انتخابات شهری مونترال به زبانهای فارسی، فرانسه، انگلیسی و اسپانیایی آشنایی و تسلط کامل دارد.

دکتر نیما مشعوف در انتخابات پیشین شهری در منطقه Pierrefonds کاندیدای مقام شهرداری بود. در انتخابات ۲۰۰۵ توانست حدود ۱۰ درصد آرا را بدست آورد و این دومین باری است که خود را کاندیدای عضویت در شورای شهر کرده است. نیما به عنوان Colistiere «ریشارد برژرون» رهبر «پروژه مونریال» در این انتخابات شرکت دارد. به این معنی که اگر برژرون نتواند به مقام شهرداری مونترال انتخاب شود و نیما در منطقه پلاتو برنده شود، جای خود را به برژرون خواهد داد تا او (رهبر پروژه مونریال) به عضویت شورای شهر در آید.

ع.ش

# توالی هزاران هزار بهار: عبدالحسین زرین کوب

را در بر می گیرد، شامل ۱۷۰ صفحه مقدمه در باب ماخذ و نقد آنها است. زرین کوب همچنین به ترجمه مقالات دائرة المعارف اسلامی، همکاری در تالیف و ترجمه دائرة المعارف فارسی، برنامه ریزی دوره دکترای ادبیات فارسی و پایه گذاری دروس جدید پرداخت. در طول زندگی خود، با نشریه های مختلف از جمله سخن و مجله راهنمای کتاب همکاری کرد و مدتی نیز مدیریت امور بنگاه ترجمه و نشر کتاب را به عهده داشت.



## ■ دکتر ماریا صباي مقدم

بیست و چهارم شهریور ماه، سالروز درگذشت عبدالحسین زرین کوب پژوهشگر، مورخ، نویسنده و مترجم ایرانی است. زرین کوب افزون بر چهل کتاب و چهار صد مقاله در زمینه های نقد ادبی، تاریخ ادبیات، تاریخ ایران و اسلام، کلام، فلسفه و عرفان نگاشته است. "دو قرن سکوت"، "از کوچه زندان"، "تاریخ ایران بعد از اسلام"، "نقد ادبی" و "میراث صوفیه" از جمله آثار او هستند.

از ویژگیهای زرین کوب، وسعت حوزه تحقیقی که تاریخ جدید و قدیم و ادبیات قدیم و جدید ایران را در بر می گرفت، شناخت و درک وسیع او از فرهنگ جهانی، حساسیت نسبت به واقعیات و نیازها و تحولات زمان، عشق بی شائبه او به ایران و فرهنگ ایرانی، راهگشایی، نوآوری و دقیق اندیشی او بود. نثر وی نثری روشن و رسا و بی پیرایه است که در تعادل کامل با مفاهیم علمی و ادبی ارائه شده در کارهای اوست. در کتابهای "شعله طور" و "فرار از مدرسه" با زبانی جذاب و گیرا، در مقام یک دانای کل، اطلاعاتی دقیق و مستند در باره افکار و روزگار حلاج و غزالی به خواننده می دهد. در "ارزش میراث صوفیه" به عرفان در ادیان دیگر می پردازد و خواننده را با کلیات تصوف و جوانب آن مانند پیدایش، بزرگان، مدعیان، سنن، ادبیات و ارزیابی آن آشنا می کند و راه را برای ورود او به دنیای اسرار آمیز صوفیان باز می کند. در "کاروان حله" با نثری موجز و زبانی ساده و روان، زرین کوب به خواننده نشان می دهد که چگونه می توان به شاعرانی چون سنایی یا صائب با نگاهی تاریخی نگریست. بدین ترتیب، کتابها و نوشته های زرین کوب، نقش بزرگی در بازشناسایی هویت ملی ما را که فرهنگ و ادب و تاریخ و عرفان ما از بخشهای مهم آن است، ایفا می کنند.

زرین کوب در بیست و هفتم اسفند ماه سال ۱۳۰۱ خورشیدی در بروجرد به دنیا آمد. پدر وی که بسیار مذهبی بود، از ترس سست شدن ایمان پسرش، حاضر نشد که او در دبستان دولتی تحصیل کند. در ابتدا او را به مکتب و سپس به یک دبستان غیر دولتی فرستاد. پس از آن نیز، پدر، شرط ادامه تحصیلات متوسطه پسرش را تحصیل پا به پای در مدرسه طلاب قرار داد. زرین کوب سرانجام دبلیوم متوسطه را در تهران گرفت و از هجده سالگی به مدت پانزده سال در دبیرستان های خرم آباد و بروجرد تدریس کرد. در سال ۱۳۳۴ از دانشکده ادبیات دانشگاه تهران درجه دکترای ادبیات گرفت و در دانشکده الهیات و ادبیات به تدریس پرداخت.

عبدالحسین زرین کوب در سال ۱۳۷۸ در تهران چشم از جهان فرو بست. یادش گرامی باد.

زرین کوب کار خود را با نقد ادبی و ترجمه آغاز کرد. اولین کتاب خود را به نام "فلسفه شعر" در سال ۱۳۲۳ منتشر کرد و سپس با نگارش و نشر "نقد ادبی" پایه ای استوار برای این فن در زبان فارسی بنا نهاد. عشق زرین کوب به شعر و ادب، او را به تحقیق در تاریخ ایران کشانید. "دو قرن سکوت" که به نوعی مقدمه ای بر گذشته ادبی ایران است، به دلیل برخورداری از روش صحیح تحقیق، دقت نظر نگارنده و استفاده از منابع نادر دست اول و جذابیت بیان و لطف سخن به عنوان یکی از بهترین و لطیف ترین آثار ادبی فارسی شناخته شده است. در تحقیق دقیق، بی غرض و روشن بین بود و آشنایی کامل وی با زبان و ادبیات انگلیسی، فرانسوی و عربی امکان استفاده از بسیاری منابع دست اول را به او می داد. "تاریخ ایران بعد از اسلام" که از دوره چیرگی عربها تا به قدرت رسیدن نخستین خاندان های ایرانی

"... زندگی من در همین زمان کوتاه بین تولد و مرگ و در همین مکان محدود بین شرق و غرب این کره خاکی تمام نمی شود... گویی چون با نوروز زاده ام، مثل نوروز، همچنان توالی هزاران هزار بهار، از گذشته و آینده را در خود می پرورم..."

نقش برآب از عبدالحسین زرین کوب

منابع

۱) کارنامه زرین: یادنامه دکتر عبدالحسین زرین کوب، به کوشش علی دهباشی، تهران، دفتر پژوهشهای فرهنگی، ۱۳۷۹.

۲) آفتاب معرفت، سامیه بصیر مژدهی، تهران، چاپخانه سپهر، ۱۳۸۵.

**بزرودی**

فروش آنلاین صدها عنوان کتاب، موسیقی و فیلم ویژه کودکان و نوجوانان

بزرگسالان

www.P...h.com

**فیروز همتیان**

Agent Immobilier Affilié

Cell: (514) 827-6364

Bur: (514) 364-3315

Fax: (514) 364-3649

9515 Lasalle boul. Lasalle Qc.

مشاور املاک و مستغلات

در مونترال و South Shore

مسکونی و تجاری

ارزیابی رایگان - تهیه وام مسکن

**هووووووووووووووووو**

اگه می شد الان می رفتم کلبه عمو جمال، می خوردم یه ساندویچ با حال

**6107 Sherbrooke W.**

**Montreal QC. H4A 1Y4**

**(514) 484-8072**

عمومی قیمت کارت مترو / اتوبوس را به ۶۰ دلار تقلیل داده و آنرا برای ۴ سال آینده ثابت نگاه دارد.

**دولت شاره اعلام کرده که با بودجه سه میلیارد دلاری قصد دارد در ده سال آینده مترو مونترال را توسعه بدهد. نظر شما درباره این طرح چیست؟**

باید توسعه مترو هم انجام شود. ادامه خط آبی به طرف شرق با اتصال کامل و گردش دایره ای خط نارنجی و همینطور ادامه خطوط مترو به Rive Sud کارهای موثری در کاهش ترافیک است اما همزمان ایجاد خطوط مخصوص تراموا هم باید در نظر گرفته شود. به نظر ما تراموا با توجه به مخارج کمتری که نیاز دارد راه بهتری برای تسهیل رفت و آمد در بزرگشهر مونترال خواهد بود.

بزرگشهر مونترال بوده است، این سوء مدیریت باعث ورشکستگی شهرداری شده است. در همین رابطه شهرداری در چند سال اخیر یکهزار نفر از کارشناسان فنی خود را اخراج کرده است.

**کارنامه و کارکرد ۸ ساله ژرالد ترامبله، شهردار کنونی و حزب «اتحادیه شهروندان مونترال» را چگونه ارزیابی می کنید؟**

ترامبله با اعمال سیاست هایش از جمله دادن قدرت به شهرداران منطقه ای ساختار و کارکرد شهرداری را مختل کرده و با اخراج شمار زیادی از کارشناسان فنی که به آن اشاره کردم مجبور به سپردن کارهای شهرداری به بخش خصوصی شد. با رشد قدرت بخش خصوصی در کارهای شهرداری فساد مالی ابعاد بی سابقه ای پیدا کرد.

**«پروژه مونریال» برای رفع کمبود خانه های ارزان قیمت چه طرح و برنامه هایی دارد؟**

ایجاد خانه های ارزان قیمت یکی از عوامل مهم برای مبارزه با فقر و نگهداشتن خانواده ها در مناطق مرکزی شهر است. پروژه مونریال در این مورد قصد دارد از شرکتهای مقاطعه کاری و عمران و آبادانی بخواهد که از هر مجموعه مسکونی که می سازند ۲۵ درصد واحدهای آنرا به عنوان خانه های ارزان قیمت در اختیار نیازمندان به این گروه از شهروندان اختصاص دهند.

**هزینه استفاده از وسایل نقلیه عمومی هر ساله به سرعت افزایش یافته، شما چگونه قصد دارید با این مشکل مقابله کنید؟**

ترویج استفاده بیشتر از وسایل عمومی یکی از سیاست های بنیادی برنامه پروژه مونریال است. برای جلوگیری از آلودگی محیط زیست و دوری گزیدن از استفاده از سوخت های فسیلی مثل نفت ما باید با بوجود آوردن امکانات بیشتر مردم را تشویق کنیم که از وسایل نقلیه عمومی استفاده کنند. یکی از طرح های ما برگرداندن سرویس تراموا یا همان قطارهای برقی برای آمد و شد در سطح شهر است. برای این که ساختن یک کیلومتر خط عبور و مرور تراموا ۴۰ میلیون دلار خرج بر می دارد در حالی که برای توسعه یک کیلومتر خط مترو باید ۱۵۰ میلیون دلار هزینه کرد. تا پنجاه سال پیش مونترال دارای تراموا بود ولی این سرویس حمل و نقل با بوجود آمدن اتوبانها و بعداً مترو از میان رفت.

به جز تراموا کشیدن یک خط قطار از مرکز شهر به فرودگاه مونترال یکی از طرح های دیگر پروژه مونریال است. همانطوری که گفتید هزینه استفاده از وسایل نقلیه عمومی روز به روز افزایش پیدا می کند، پروژه مونریال قصد دارد برای تشویق استفاده از وسایل نقلیه

همیشه فعالیتهای خلاف قانون در مراکز شهرها و مناطق پر جمعیت تر رواج بیشتری دارد. احزاب دیگر و از جمله حزب ژرالد ترامبله سیاستشان را مبنی بر افزایش تعداد نیروهای پلیس استوار کردند اما پروژه مونریال معتقد است که برای کاهش و از بین بردن خشونت ها و کارهای خلاف قانون بویژه بوسیله جوانان باید از طریق افزایش خدمات و کمک های اجتماعی اقدام کرد و اینکار با افزایش بودجه سازمان های غیر دولتی مربوطه میسر است؛ کمک به سازمانهایی که مشغول مبارزه با مصرف مواد مخدر هستند یا آنها که در زمینه ایجاد بانک غذا و دادن غذای گرم به مردم کم درآمد فعالیت دارند یا سازمانهایی که به اسکان خانه بدوشان مشغول هستند و غیره.

**فکر می کنید چقدر شانس پیروزی در این انتخابات دارید؟**

من در پلاتو مونترال در بخش ژان مانس کاندیدای عضویت در شورای شهر هستم، شانس زیادی داریم اما موفقیت و رسیدن به پیروزی نیاز به فعالیت مستمر و گسترده ای تا روز رای گیری (اول نوامبر) دارد.

**جامعه ایرانی چه نقشی می تواند در انتخابات داشته باشد، چگونه می تواند به شما برای پیروزی در این انتخابات کمک کند؟**

در حوزه ای که من کاندیدا هستم تعداد ایرانیان خیلی کم هستند اما ایرانیان می توانند در زمینه تبلیغات و کارزار انتخاباتی به تیمی که در ستاد انتخاباتی با من همکاری می کنند بیوندند و با فعالیت های خود برای پیروزی در انتخابات به من کمک کنند. همینطور اگر با برنامه پروژه مونریال موافق هستند و یا دلشان می خواهد که من به عضویت شورای شهر برگزیده شوم در هر جایی که هستند به ریشارد برژرون به عنوان شهردار مونترال رای بدهند برای اینکه اگر برژرون انتخاب شود و من هم در حوزه خود رای بیاورم لازم نخواهد بود که جایم را به برژرون بدهم.

**پیام دیگری برای ایرانیان مونترالی دارید؟**

در نهایت فقط دوست داشتم بگم که اگر نسبت به سیاستهای زیست محیطی حساسیت دارید و از دزدیهایی که در سطح شهر مونترال انجام شده، خسته شدید به پروژه مونریال رأی دهید. قاضی گامری، قاضی معروف مونترال که به پرونده فساد دولت لیبرال رسیدگی کرد، حزب ما را به عنوان تنها حزبی که می تواند با فساد مالی شهر مونترال مبارزه کند معرفی می کند و دختر او (کیم گامری) نیز در منطقه NDG کاندیدای پروژه مونریال خواهد بود.

**موفق باشید و از شرکت شما در این گفتگو متشکریم.**



**در زمینه کمک به انجام کارهای فرهنگی و اجتماعی جوامع مهاجر «پروژه مونریال» چه طرح و برنامه هایی دارد؟**

هر منطقه بودجه ای به نسبت تعداد ساکنان آن منطقه در اختیار دارد. این بودجه باید صرف فعالیتهای فرهنگی در زمینه رشد اجتماعی شود. گرفتن این بودجه به خاطر رقابت هایی که وجود دارد خیلی دشوار است و متقاضیان آن باید با پر کردن فرم و ارائه مدارک نشان دهند که قادر به اجرای طرح هایی که ارائه می دهند، هستند. علاوه بر پول، امکانات دیگری هم وجود دارد از جمله مکان برای فعالیت فرهنگی و امکانات تکنیکی و فنی که می توان از این امکانات استفاده کرد. جوامع مهاجر، از جمله جامعه ایرانیان مونترال و فعالان فرهنگی آن مراکز را که باید برای گرفتن این امکانات به آنجا مراجعه کرد، نمی شناسند. حضور من به عنوان یک ایرانی در شورای شهر می تواند دسترسی به این امکانات مختلف را تسهیل کند.

**در مورد ایجاد امنیت بیشتر و مقابله با جرم و خشونت بویژه بوسیله جوانان چه برنامه های اجرایی دارید؟**

## ادبیات آمریکای شمالی

### ایستگاه اول:

### شاعر کبکی، هلن دوریون



سرزمین بسیار چشمگیر است. از شاعران و نویسندگان معاصر کانادا که تا امروز فعالیت های زیادی در این زمینه داشته می توان به Helen Dorion اشاره کرد که در سال ۱۹۵۸ در ایالت کبک به دنیا آمد. او تا امروز بیش از بیست مجموعه از شعرهایش را به چاپ رسانده است.

یکی از مجموعه هایش در سال ۲۰۰۲ جایزه Anne-Hébert را برایش به ارمغان آورد و یکی دیگر از آنها هم در سال ۲۰۰۶ کاندیدای جایزه های Livres Jeunesse Library Montreal در کانادا و The White Raven شد. آثار او به بیش از پانزده زبان مختلف ترجمه شده و در محافل گوناگون ادبی نامزد جوایز معتبری چون Governor General Canada و Alavis International و Grand bois poetry award Wallon Bruxelles

و Festival International de Poesie de Romanie بوده است. او اولین کبکی بود که در سال ۲۰۰۵ مخترع به دریافت جایزه Mallarme در فرانسه شد و در سال ۲۰۰۷ نیز عنوان Chevalier national order of Quebec را از آن خود کرد. او می گوید:

زندگی ما توالی مرگ ها و فراموشی ها و تغییرات ریز و درشت ذهن و جسم ماست که شرایط فانی را به ما یادآوری می کند. اما زندگی به ما یاد می دهد که از دور به آن نگاه نکنیم و به یاد داشته باشیم که زندگی نمی ایستد و رو به پیش دارد. ما نباید خود را گول بزنیم. ما باید تمام و کمال زندگی کنیم. قطعه ای زیر ترجمه یکی از سروده های این شاعر معاصر است.

### دگرگونی های ملموس

در چیدمان این اتاق، تو تنها یک سایه هستی، تنت را می بینم که جا به جا می شوی. برای طفره رفتن از نگاهت ناگزیرم که به درون این دریای بی انتها سر بخورم اما هر بار باز به چهره تو، شانه هایت یا میان بازوهایت بر می گردم.

جاده تاریک است. منتظرم و چشم به راه دوخته ام شاید چیزی پیدا شود، شاید تو بیایی. بیست و دو ساعت گذشته اما هنوز چیزی از تاریکی کم نشده است. من عکس صورتم را که در شیشه پنجره افتاده می بینم؛ همه چیز نیمه خالی ست.

چه می خواستم به تو بگویم؟ و تو در تضاد واقعیت به دنبال چه هستی؟ شاید تن تو کنار تن من جای

بگیرد. شاید با من حرف بزنی و شاید من هم در همان راهی که تو پیش می کنی تا فاصله میان من و زندگی ام پر شود، قدم بگذارم.

مثل آبی که روی زمین ریخته می شود و شکلی ندارد من هم بی شکل و بدون هیچ چشم اندازی جلو می روم شاید به تو برسم. به این فکر می کنم که شاید باز شروع شود. شاید این بار به شکلی دیگر.

ولی آیا تو هم ممکن است به من برسی؟ من می خواهم تو را در شکلی جز آن سکوت پیدا کنم ولی آیا نوبی از تو به من خواهد رسید؟ شاید یک روز من این راه را حتی تا مرکز جهان بروم و شاید تو آنجا منتظرم باشی. ولی شاید ساکن و بی هیچ آرزو.

از درخت بالا می روم. باد می آید. بادی که بین من و تو فاصله ایست تا از یکدیگر مصون بمانیم و در جهت بادی که به سوی تو می آید می گویم این زندگی که اینجا در میان این درخت پناه گرفته، مرز باریکی است بین قدرت و رهایی.

گذر زمان روی پوست صورتت جا انداخته است. تو به من می گویی که نیازمندم. و من می دانم که شاید بعدها حرکت بی قید و بند موجهای همان دریایی را که برای عبور از تو به درونش سر خوردم، به سویی که می خواهم برگردانم. همان موج هایی که در ما ضربه های جبران ناپذیری به سنگها و شنها می زنند.

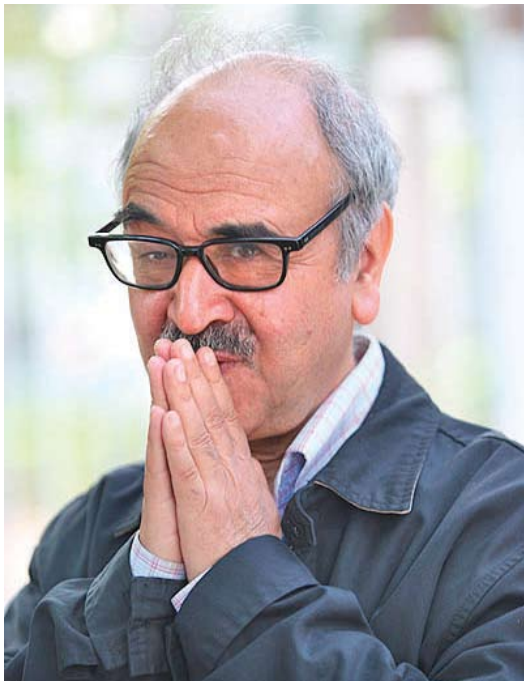
تو ابرها را جمع می کنی و شبهای بی انتها را. تو می آیی ولی شاید این بار نه از همان راهی که من دوست دارم. شاید نه از همان راهی که من می آیم. ولی این بار من همان جا خواهم ماند. این بار، من، نه رو به تو که رو به خودم می چرخم و ورودی های دیگری می سازم.

در گذاری به دنیای ادبیات و بعد از نگاهی کوتاه به دل مشغولی های نامداران ادبیات آمریکای جنوبی، اگر کمی پا را از آن محدوده جغرافیایی بالاتر بگذاریم، دنیای ادبی آمریکای شمالی را پیش رو خواهیم داشت که قدمتی نه چندان طولانی اما تنوعی حاصل از حضور اقوام مختلف دارد به طوری که شاید نقد و بررسی ادبیات این منطقه بیش از هر چیز بر ملیتها، موضوع ها و ریشه های محلی متمرکز باشد که حاصلش سبک های مختلف نوشتاری (نظم و نثر) در این سرزمین است. البته نباید فراموش کرد که فرهنگ انگلیسی و فرانسوی دو فرهنگ مسلط بر این منطقه هستند و به خصوص بعد از پیام نخست وزیر وقت کانادا در سال ۱۹۷۱ یعنی Pierre Trudeau با عنوان "بیانیه استقرار خط مشی چند فرهنگی در چهارچوب دو زبان"، این سرزمین به تدریج به خانه نویسندگانی با ملیت های مختلف تبدیل شد به طوری که ادبیات این کشور هم به گونه ای چشمگیر متأثر از مهاجرت بویژه در دهه های اخیر است.

اما به دنبال جنگ جهانی دوم نویسندگانی مثل Norman Levinely Mavis Gallant و Margaret Laurence با تفکرات شان برگ با ارزش دیگری را روی نوع تفکر نسل قبل ادبیات کانادا یعنی بزرگانی چون F.R. Scot و A.J.M. Smith ورق زدند که زیربنای ادبیات مدرن بود.

بعد از سال ۱۹۶۷ دولت ملی با کمک های قابل توجهی راه را برای فعالیت ناشران باز کرد و به مطبوعات پر و بال داد. در اواخر دهه هفتاد، داستانهای علمی، جنبشهایی در طرفداری از نوشتارهای علمی تخیلی و حتی جنبشهای نوشتاری زنان در کانادا پا گرفت به طوری که در اواخر دهه نود، ادبیات کانادا به عنوان یکی از برترین ها در دنیای ادبیات مطرح شده و آثارش جوایز معتبری از جمله Booker (Margaret Atwood) و IMPAC (Alistair Mac Lead) و Pulitzer (Carol Shield) را به ارمغان آورد.

امروزه Margaret Atwood یکی از شناخته شده ترین نویسندگان کانادایی و متخصص در نقد ادبی است یا Alice Munro که شاید شاخص ترین نویسنده داستان کوتاه انگلیسی باشد که نام کانادا را در محافل معتبر بر سر زبانها انداخته است. همان طور که در همین نگاه کوتاه دیده می شود، سهم نسل زنان در اعتلای ادبیات نظم و نثر این



در هفته‌های گذشته، وقتی که بحث سفر دکتر محمدرضا شفیعی کدکنی از ایران به ایالات متحده آمریکا مطرح شد، ما دو مطلب در این باره منتشر کردیم. سمت و سوی هر دو نوشته این بود که با وجود خبرهای مبنی بر یک ساله بودن دوره تدریس در دانشگاه پرینستون، اما از سوی استاد کدکنی هنوز تاریخ بازگشتی برای این سفر مشخص نشده است. از پس انتشار این دو نوشته، تماس‌های زیادی با هفته‌نامه گرفته شد و گفته شد که خبر ترک دائم توسط دکتر کدکنی درست نیست. یکی از خوانندگان گرمای و پرمحبت هفته‌نامه مطلب زیر را که در وبلاگ «فصل فاصله» منتشر شده برای ما ارسال کرد. این نوشته همراه با تصویری از دست نوشته دکتر کدکنی در اینجا تقدیم می‌شود.

تحریریه هفته‌نامه

■ وبلاگ «فصل فاصله» / محمد رضا ترکی

استاد گرمای دکتر محمدرضا شفیعی کدکنی چندی پیش با نوشتن این نامه تصمیم خود را به انجام یک سفر علمی و پژوهشی به مرکز مطالعات عالی دانشگاه پرینستون، به همکارانشان در گروه زبان و ادبیات فارسی دانشگاه تهران اعلام کردند. پس از سفر حضرت استاد، دوستان زیادی از جمع استادان و دانشجویان گرمای در مورد انگیزه و چگونگی سفر ایشان و مدت آن از بنده پرسش کردند. امیدواریم نشر این نامه در اینجا از نگرانی دوستان بکاهد و غیبت استاد همان گونه که خودشان تصریح فرموده اند بیش از یک سال به طول نکشد و کرسی افاضه ایشان در دانشکده ادبیات خالی نماند. سفر علمی استاد شفیعی کدکنی که البته زمزمه آن از مدتها پیش شنیده می‌شد، دومین اتفاقی است که در ایام اخیر اسباب دلتنگی و نگرانی استادان و دانشجویان زبان و ادبیات فارسی را در دانشگاه تهران فراهم کرده است. اتفاق ناخوشایند دیگر که چندی پیش بی‌سر و صدا رخ داد، بازنشستگی استاد فرزانه دکتر مظفر بختیار بود.

دکتر بختیار از فحول و اعظام این رشته است که وسعت اطلاعات ایشان هر صاحب نظری را میبهوت می‌کند. متأسفانه شان و قدر عظیم این استاد گرانمایه بواسطه بدمهری زمانه و تواضع استاد و دوری ایشان از شهرت طلبی‌های رایج، چنان که باید شناخته نشده است. به راستی مظفر بختیار "جهانی ست بنشسته در گوشه ای!" من هر گاه این ابیات لسان الغیب شیرازی را می‌خوانم، به قرینه تبادر ذوقی، نام درخشان استاد مظفر بختیار بر ذهن و دلم می‌گذرد:

نظر بر قرعه توفیق و یمین دولت شاه است  
 بده کام دل حافظ که فال بختیاران زد  
 شهنشاه مظفر فر شجاع ملک و دین منصور  
 که جود بی دریغش خنده بر ابر بهاران زد  
 دوام عمر و ملک او بخواه از لطف حق ای دل  
 که چرخ این سکه دولت به دور روزگاران زد!

به شیوه سخن حافظ، دوام عمر و ملک این دو نام آور عرصه ادب و اندیشه را به دعا از خدا می‌طلبیم و آرزو می‌کنیم سایه منیعشان همواره و از دور و نزدیک بر سر شاگردان آنان و همه علاقه مندان به فرهنگ در این دیار گسترده و پایدار بماند!

دکتر محمدرضا شفیعی کدکنی  
 دست‌نویس  
 حکایت فریاد  
 که فرخ‌خانم سفر علمی و پژوهشی به مرکز مطالعات عالی  
 دانشگاه پرینستون، هستم و اگر خواست الهی باشد  
 به مدت یک سال محضر از حضور پیرار حکایت  
 و دلجویش بی بهره خواهم بود. خورشیدم سرتو  
 که مدت غیبت لایح چوب از ازل مهر ۱۱  
 به سحر از صورت کز ذیل - اسخه دلتنگی  
 و لطف حکایت اجاره می‌دهد - سینه پرتو  
 (۱) در صورت امکان فرصت مطالعه با حقوق  
 (۲) اگر سدر نیست، مابین کتابخانه  
 تمام فرصت مطالعه مرا بفرست  
 حرام  
 در

## پروفسور لطفی زاده برنده مدال بنجامین فرانکلین ۲۰۰۹ شد



بنا به گزارش سایت رسمی «انستیتو فرانکلین» لطفعلی عسکرزاده، مشهور به لطفی ع. زاده استاد دانشگاه برکلی در کالیفرنیا و بنیان‌گذار نظریه منطق فازی (Fuzzy Logic) است. در بخش یادکرد منابع اکثر متون فنی مربوط به منطق فازی نام او به صورت «Zadeh» ذکر می‌شود. گرچه «زاده» تنها بخشی از نام خانوادگی اوست، او تمام مقالاتش را با نام Lotfi A. Zadeh چاپ کرده است و با نام Zadeh مشهور شده است.

وی در سال ۱۹۲۱ میلادی در شهر باکو در جمهوری آذربایجان متولد شد. پدرش روزنامه نگاری از اردبیل و مادرش اهل روسیه بود. در کودکی همراه با خانواده به ایران آمد. او تحصیلات ابتدایی و متوسطه را در تهران (دبیرستان البرز) و تحصیلات عالی را در دانشگاه تهران انجام داد.

لطفی زاده در امتحانات دانشگاه تهران مقام دوم را کسب نمود در سال ۱۹۴۲ رشته الکترونیک را در این دانشگاه با موفقیت به پایان رساند و در طی جنگ دوم جهانی برای ادامه تحصیلات به دانشگاه فنی ماساچوست (ام.آی.تی) در آمریکا رفت. در سال ۱۹۴۶ بود که درجه کارشناسی ارشد را در مهندسی برق دریافت کرد و در ام.آی.تی و دانشگاه کلمبیا به تحصیل ادامه داد.

## جایزه جهانی ماری اسکودوهکی - کوری برای اعظم نیرومندان

بنا به گزارش خبرگزاری ایسنا، کنگره جهانی فیزیک

پزشکی و بیومهندسی (مهندسی زیستی) جایزه جهانی ماری اسکودوهکی - کوری را به پاس خدمات برجسته آموزشی، پژوهشی و مدیریتی دکتر اعظم نیرومندان در حوزه فیزیک پزشکی به این استاد ایرانی اعطا کرد. بنا به این گزارش، کنگره جهانی فیزیک پزشکی و بیومهندسی که هر سه سال یکبار برگزار می‌شود، از تربیون‌های مهم و برجسته جهانی برای ارائه نتایج کارهای علمی فعلی و همچنین اختراعات مهم در زمینه فن‌آوری‌های مرتبط با علوم بهداشتی به مخاطبان بین‌المللی است.

گزارش ایسنا می‌افزاید: استاد نیرومندان، رئیس سابق سازمان بین‌المللی فیزیک پزشکی (IOMP)، رئیس سابق فیزیک بالینی در دپارتمان پرتویزشکی و استاد بازنشسته پرتویزشکی مدرسه پزشکی دانشگاه جورج تاون است.

وی پس از تکمیل مقطع تحصیلی دبیرستان در سال ۱۹۶۶ در تهران برای ادامه تحصیل در رشته فیزیک و ریاضی بورسیه تحصیلی گرفت.

نیرومندان لیسانس خود را در سال ۱۹۷۰ در رشته ریاضیات از موسسه تحقیقاتی سانی گرفت و در مقطع دکتری نیز در سال ۱۹۷۸ مدرک خود را در رشته فیزیک اتمی و مولکولی از دانشگاه ایالتی میشیگان کسب کرد.

وی دوره پست دکتری خود را با بودجه انستیتو ملی بهداشت آمریکا در سال ۱۹۸۱ تکمیل کرد و در سال ۲۰۰۶ به عنوان استاد تمام دانشگاه جرج تاون بازنشسته شد.

## مخترع سال کانادا: نوید زرگری، یک ایرانی‌تبار



بر اساس گزارش سایت [www.controleng.com](http://www.controleng.com) نوید زرگری دانشمند ایرانی شرکت خودروسازی Rockwell به دلیل داشتن نقشی مهم در توسعه فناوری موتور ولتاژ متوسط بدون ترانسفورماتور، به عنوان مخترع سال انتخاب و از وی تقدیر شد. این

فناوری می‌تواند موجب افزایش بهره‌وری در استفاده از سوخت و همچنین ارتقاء پایداری در صنایع شود. به گزارش خبرگزاری دولتی مهر، وزارت تحقیقات و نوآوری کانادا دانشمند ایرانی مخترع فناوری «موتور ولتاژ متوسط بدون ترانسفورماتور» را به عنوان مخترع سال انتخاب کرد. زرگری با همکاری دانشمندی از دانشگاه ریرسون موفق شد با استفاده از این فناوری نیاز به استفاده از ترانسفورماتورها را در موتور ولتاژ متوسط PowerFlex ۷۰۰۰ از بین ببرد. ترانسفورماتورها در موتور خودرو به منظور کاهش میزان ولتاژ مورد استفاده قرار می‌گیرند.

به این شکل از میزان هزینه تولید شرکتها ۲۰ تا ۲۵ درصد کاسته شده و در عین حال هزینه‌های کلی کارکرد خودرو نیز کاهش خواهد یافت.

## هاروارد اول، مک‌گیل هیجدهم و صنعتی شریف صد و چهل و پنجم

امسال نیز لیست دانشگاه‌های برتر دنیا توسط Times Higher Education منتشر شده است که در آن نکات قابل توجهی به چشم می‌خورد. از آن جمله این که دانشگاه‌های انگلستان در این لیست، جایگاه بهتری نسبت به سال پیشین یافته‌اند. همچنین است وضعیت دانشگاه‌های استرالیا. در میان دانشگاه‌های کانادا، دانشگاه مک‌گیل و تورنتو جایگاه بسیار خوبی به خود اختصاص داده‌اند. در ارزیابی کلی دانشگاه‌ها، هاروارد گل سرسبد بلا منازع می‌باشد، کمبریج دوم و ییل سوم، و دانشگاه مک‌گیل ۱۸ و تورنتو ۲۹.

اما اگر تنها به دانشکده‌های مهندسی و فن‌آوری بنگریم انستیتو تکنولوژی ماساچوست اول، تورنتو ۸ و مک‌گیل ۲۰ می‌باشد. در زمینه علوم زیستی و زیست‌مهندسی، هاروارد و کمبریج رتبه‌های نخست و دوم را به خود اختصاص داده‌اند و مک‌گیل و تورنتو بترتیب ۱۰ و ۱۱ که بسیار قابل توجه است.

اگر بطور اختصاصی تنها به زمینه علوم فضایی توجه کنیم با کمال تعجب در خواهیم یافت که اسکاتلند، اسرائیل، کانادا و شیلی رتبه‌های نخست تا چهارم را کسب کرده‌اند و آمریکا بعد از این کشورها قرار دارد.

در رتبه‌بندی جدید دانشگاه‌های مهندسی جهان در سال ۲۰۰۹، دانشگاه تهران بالاتر از شریف در رده ۱۱۲ ام قرار دارد. دانشگاه شریف ۱۴۵ ام است. این درحالی است که بسیاری از منابع معتبر بر این تأکید دارند که دست کم در بخش برق و الکترونیک، صنعتی شریف از بهترین‌های جهان است.



## فقر و محیط زیست

### ■ شاهین سپنتا

مهم ترین چالشی که محیط زیست ایران با آن مواجه است "شرایط بد اقتصادی" و یا به عبارتی فقر اقتصادی مردم است .

همچنین متأسفانه در بسیاری از موارد، فقر اقتصادی ما در فقر فرهنگی نیز هست . وقتی جامعه ای از نظر مالی تامین نباشد سرانه مطالعه در آن کاهش می یابد ، رسانه ها به جای توجه به محیط زیست به اقتصاد و صنعت می پردازند و اعضای جوامع مدنی آن قدر مشغول کار و فعالیت های اقتصادی می شوند که جایی برای فرهنگ و محیط زیست نمی ماند و از این رو در این جوامع وقتی کسی صحبت از محیط زیست می کند متهم به بی دردی و شکم سیری می شود.

در خصوص این بحث نمونه های فراوانی را می توان بر شمرد ، اگر نگاهی مقایسه ای بین کشورهای توسعه یافته و در حال توسعه داشته باشیم متوجه می شویم که در کشورهای توسعه یافته کاندیداهای مجلس و ریاست جمهوری اساس برنامه های اقتصادی و توسعه ای خود را بر پایه توسعه پایدار و حفظ محیط زیست می گذارند و توجه آنها به محیط زیست تاثیر زیادی در محبوبیت آنها دارد ولی متأسفانه در کشورهای در حال توسعه و جهان سوم اصلاً و ابداً این گونه نیست و منافع زودگذر قربانی توسعه پایدار می شود .

باید تلاش کرد که این دوران گذر هر چه سریع تر و با کم ترین هزینه های ممکن طی شود ؛ ضمن این که نهادهای مدنی و رسانه ها باید بکوشند دانش زیست محیطی جامعه افزایش یابد تا ذره ای از فقر فرهنگی موجود جبران شود.

برگرفته از [greenday.ir](http://greenday.ir)

این مسئله در ابعاد مختلفی خودش را نشان می دهد و تاثیرات عمیقی بر وضعیت اسفناک محیط زیست ما گذاشته است. تا وقتی که مردم به یک شرایط رفاه نسبی نرسند و به عبارت ساده تر نتوانند شکم خود را سیر کنند ، نمی توان انتظار داشت که به فکر نسلهای آینده و محیط زیست باشند . اگر روزی چند دقیقه صفحه حوادث روزنامه ها را مرور کنیم متوجه می شویم که بسیاری از جرمها ریشه در فقر اقتصادی مجرمان دارد و در شرایطی که فرد و افرادی برای چند ده هزار تومان آدم می کشند بسیار سخت است که از آنها بخواهیم که منافع امروز خود را فدای فردا بکنند.

ضمن این که فقر اقتصادی باعث شده که مردم برای فرار از بیکاری و بی پولی از دولتمردان بخواهند که تحت هر شرایطی صنایع ، کارخانه های مخرب و جاده های ارتباطی را به منطقه زندگی آنها ببرند . ردپای فقر و وضعیت بد اقتصادی را در بسیاری از اتفاقات و بلاهایی که بر سر محیط زیست ما می آید می توان جستجو کرد ؛ از شکارچی ای که توان خرید گوشت کیلویی ۲۰۰۰۰ تومان را ندارد و روستائینی که در زمستان گاز و برق ندارد و با چوب درختان جنگلی خانه اش را گرم می کند تا آن کارشناسی که رشوه می گیرد و با احداث طرحی غیر زیست محیطی موافقت می کند ، همه و همه به خاطر وضعیت بد معیشتی است.



## آیا استیل آذین با دادن کریمی به پرسپولیس خود را فدا می کند؟

این روزها بازگشت علی کریمی به پرسپولیس مهمترین بحث محافل خبری ورزشی ایران است. انتقال علی کریمی در تابستان گذشته و پیوستن وی به استیل آذین تازه صعود کرده، داغ ترین خبر تابستان و فصل نقل و انتقالات بود. خبر این انتقال امروز دوباره پس از گذشت ۱۰ هفته تبدیل به یک بمب خبری و سرخط دائمی رسانه‌ها شده است. بی شک بازگشت علی کریمی به پرسپولیس نه تنها آرزو و خواسته قلبی هواداران پرسپولیس است بلکه خواسته و تمنای مدیران و مربیان این تیم نیز هست. علاوه بر این شناختی که از علی کریمی داریم ما را بیشتر به بازگشت او خوشبین می کند. کریمی همواره از عشق خود به پرسپولیس گفته است و جالب آنکه همواره برای تیمهای سرخ پوش بازی کرده است. پس بازگشت کریمی به پرسپولیس نه تنها خواسته هواداران، مسئولان و مربیان پرسپولیس است بلکه خواسته شخصی خود او نیز است.

براستی آیا باشگاه استیل آذین حاضر است از کاپیتان خود در میانه راه چشم

پوشی کند؟! آیا حمید استیلی که بی شک تاکتیک تیمی خود را بر روی پایه اصلی تیمش یعنی علی کریمی طرح ریزی کرده است حاضر به جدایی ستاره بی چون و چرای تیمش می شود؟! حمید استیلی جدایی کریمی از استیل آذین را نه تایید می کند و نه تکذیب: "من نمی دانم در بندهای قرارداد کریمی چه مواردی ذکر شده و آیا او می تواند جدا شود یا نه اما سعی می کنیم همه چیز را به طور توافقی و مسالمت آمیز حل کنیم. به هر حال پرسپولیس تیم خود ماست و دوست داریم به آن کمک کنیم."

مدیرعامل باشگاه استیل آذین برای چندمین بار در مصاحبه ای جدایی علی کریمی از این باشگاه و پیوستن او به پرسپولیس را بلا مانع دانست و گفت: اگر کریمی مایل به این اتفاق باشد باشگاه استیل آذین نهایت همکاری را با او انجام می دهد. اینجا خانه کریمی است اما فکر می کنم خانه اول او پرسپولیس باشد.

کریمی همان روزی که با استیل آذین قرارداد امضا کرد گفت روزی که انصاری فرد پرسپولیس را ترک کند به این تیم برمی گردد و احتمالاً مسئولان استیل آذین هم نهایت همکاری را با او انجام خواهند داد. در حال حاضر انصاری فرد آخرین روزهای خود را در باشگاه پرسپولیس سپری می کند و می توان پیش بینی کرد که او تحت هر شرایطی پس از دارابی غزل خداحافظی را می

خواهد . همین باعث شده شایعه بازگشت کریمی به جمع قرمزها سر زبانها بیفتد و این در حالیست که با توجه به درگیری کریمی با علیرضا مرزبان و حواشی پرتعدادی که این بازیکن برای استیل آذین ایجاد کرده نشانه هایی از تمایل مسئولان این باشگاه برای خد ا حا فظی مسالمت آمیز با کریمی متولد شده است.

تنها کسی که با جدایی کریمی مخالف است حشمت مهاجرانی است اما او هم ریش و قیچی را به مدیران استیل آذین واگذار می کند و پایش را از این ماجرا کنار می کشد. "علی بازیکن کلیدی و همه کاره تیم ماست. چرا باید در این روزهای حساس او را به پرسپولیس بدهیم. من فکر نمی کنم پرسپولیس ها در فهرستشان جا داشته باشند. آنها یک جای خالی داشتند که عادل کلاه کج را گرفتند. نمی دانم در آینده چه اتفاقی می افتد. من فکر کنم مدیران باشگاه حتما صلاح تیم را در نظر می گیرند."

گفته می شود تنها راه قانونی بازگشت کریمی به پرسپولیس جا به جایی یک بازیکن از پرسپولیس با کریمی است. حتی اگر صحت این شایعه را سازمان لیگ تایید کند چه کسی قرار است در عوض کریمی به استیل آذین داده شود تا استیلی و استیل آذین را راضی کند؟ شایعات حاکی از آن است که استیل آذین نیاز مبرمی به یک مهاجم دارد و پرسپولیس هم توانایی و پتانسیل کاهش مهاجمین خود را دارد اما برآستی کدام یک از مهاجمین را استیلی باید قبول کند؟! آرفی که در این فصل چیزی از خود نشان نداده است و خلیلی هم که بیشتر بازی

ها را از روی سکوها نظاره کرده است و مانند یک هندوانه سر بسته می ماند. نوروزی هم که قابل قیاس با توانایی های کریمی نیست و تازه حتی اگر استیلی هم راضی به این جا به جایی باشد بسیار دور از ذهن است که کرانچار مهاجم اول خود را به استیل آذین واگذار نماید. شاید مجتبی زارعی گزینه خوبی باشد که بازهم نیاز به رضایت کرانچار دارد و در ثانی همه این جا به جایی ها باید با نظر مثبت خود بازیکن همراه شود...

احتمال پیوستن کریمی به پرسپولیس زیر ۱۰ درصد است و بنظر می رسد خبرهایی از این دست که "پروژه بازگشت کریمی کلید خورد"، "کریمی را نیم فصل به پرسپولیس باز می گردانم" و ... فقط برای آرام کردن هواداران پرسپولیس است.

فقط برای ایجاد امید به آینده است و فقط برای آرام کردن جو! البته نه حبيب كاشانی بدش می آید که کریمی را به پرسپولیس برگرداند و نه کریمی از این انتقال ناراضی می شود اما موانع موجود بر سر راه این انتقال آنقدر هست که بتوان گفت شایعات پیرامون بازگشت کریمی فقط نوعی بازی با احساسات پاک هواداران پرسپولیس است.

Clinique Dentaire Pearl

دکتر علی شفیعی

دندانپزشک

■ دندانپزشکی زیبایی ■ ارتدسنسی برای کودکان زیر ده سال

■ سفید کردن دندان ها ■ پرتز های ثابت و متحرک

---

دوشنبه و سه شنبه تا ۵ غروب

پنج شنبه و جمعه تا ۸ شب - شنبه ۸ صبح تا ۵ غروب

---

Tel : (514) 685 - 6222

4531 Boul Des Sources Suite 201. Roxboro QC, H8Y 3C4



## اخبار کوتاه ورزشی

◀ از سوی کنفدراسیون فوتبال آسیا اولین فهرست نامزدهای کسب عنوان بهترین بازیکن سال ۲۰۰۹ قاره کهن اعلام شد که در بین آنها نام هادی عقیلی مدافع سپاهان دیده می شود. در این فهرست، ژاپن با ۳ بازیکن و عربستان و کره شمالی با ۲ بازیکن سهم بیشتری نسبت به سایر کشورها دارند.

◀ علی کفاشیان رئیس فدراسیون فوتبال از مذاکره با چند کشور اروپایی

برای انجام بازی دوستانه خبر داد و گفت: با چند تیم اروپایی برای انجام بازی دوستانه با تیم ملی ایران مذاکراتی انجام داده ایم اما تا نهای شدن آنها نمی خواهیم درباره اش صحبت کنم.

◀ تیم های فوتبال پرسپولیس و فولاد خوزستان از هفته یازدهم رقابت های لیگ برتر عصر یکشنبه در ورزشگاه تختی اهواز به مصاف هم رفتند که این بازی با تساوی بدون گل تمام شد. قضاوت این مسابقه را محسن قهرمانی بر عهده داشت.

◀ برای نخستین بار در تاریخ دوچرخه سواری کاروان ۹ نفره تیم ملی دوچرخه سواری کشورمان با کسب پنج مدال طلا و چهار نقره مقتدرانه بر سکوی قهرمانی مسابقات کاپ آسیایی تایلند قرار گرفت. تیم ۹ نفره کشورمان با مدیریت فنی علی زنگی آبادی و مربیگری برونو بوهیگاس در مسابقات کاپ آسیایی شرکت کرده بود.

◀ سرمربی تیم ملی فوتبال ایران گمانه زنی ها و حرف های موجود در مورد امور تجاری خود را رد کرد و خواستار رعایت اخلاق حرفه ای از سوی آنها شد. در پی گمانه زنی های تخریبی و غیرحرفه ای برخی رسانه

ها در خصوص سرمربی تیم ملی، افشین قطبی در گفت و گو با سایت فدراسیون، ضمن رد کلیه این موارد، خواستار حفظ اخلاق حرفه ای توسط برخی از رسانه ها شد.

◀ دو نفر از کاراته کاران تیم نوجوانان ایران به دلیل خواب ماندن در هتل محل اقامت خود، شرکت در پیکارهای اوزان منهای ۶۳ و ۷۰ کیلوگرم جایزه بزرگ ترکیه را از دست دادند. "سجاد حیاتی" و "مجتبی زعیب دار" به دلیل خواب ماندن و حاضر نشدن در سالن مسابقه، در همان دور اول برابر حریفانی از ترکیه با شکست مواجه شدند.

### لیگ برتر فوتبال ایران ۸۸-۸۹ هفته یازدهم

رتبه	تیم ها	بازی	برد	مساوی	باخت	زده	خورده	+/-	امتیاز
۱	استقلال تهران	۱۱	۶	۴	۱	۱۷	۷	۱۰	۲۲
۲	پیکان	۱۱	۶	۳	۲	۱۶	۹	۷	۲۱
۳	ذوب آهن اصفهان	۱۱	۵	۵	۱	۲۰	۱۳	۷	۲۰
۴	سپاهان	۱۱	۵	۴	۲	۱۹	۱۰	۹	۱۹
۵	صبا قم	۱۱	۶	۰	۵	۲۰	۱۷	۳	۱۸
۶	مقاومت شیراز	۱۱	۳	۷	۱	۱۸	۱۲	۶	۱۶
۷	پرسپولیس	۱۱	۳	۷	۱	۱۸	۱۵	۳	۱۶
۸	استیل آذین	۱۱	۴	۴	۳	۱۶	۱۶	۰	۱۶
۹	سایپا	۱۱	۴	۴	۳	۱۴	۱۵	۱-	۱۶
۱۰	ملوان	۱۱	۳	۵	۳	۱۱	۱۷	۶-	۱۴
۱۱	تراکتورسازی	۱۱	۳	۴	۴	۱۴	۱۵	۱-	۱۳
۱۲	مس کرمان	۱۱	۳	۴	۴	۱۹	۲۱	۲-	۱۳
۱۳	استقلال اهواز	۱۱	۳	۴	۴	۱۶	۲۰	۴-	۱۳
۱۴	راه آهن	۱۱	۲	۵	۴	۱۳	۱۶	۳-	۱۱
۱۵	شاهین	۱۱	۱	۶	۴	۱۵	۲۰	۵-	۹
۱۶	پاس همدان	۱۱	۱	۴	۶	۱۱	۱۸	۷-	۷
۱۷	فولاد خوزستان	۱۱	۰	۶	۵	۶	۱۰	۴-	۶
۱۸	ابومسلم	۱۱	۰	۶	۵	۸	۱۹	۱۱-	۶



### کاریکاتور هفته:

انصاری فرد اعلام کرد بر خلاف میل باطنی استعفا دادم. کاریکاتور از سید محمدرضا میرشاه ولد.

### ساخت خانه نو با گارانتی APCHQ

تعمیر و توسعه فضاهای مسکونی و تجاری

**CONSTRUCTION MKD INC.** Résidentiel et commercial  
R.B.Q. 8356-5994-35

**ALI KHAGHANI**  
Entrepreneur général



TÉL. 514.574.5743  
FAX. 514.365.8951  
mkd.inc@gmail.com

## رایاتک

متخصص تبلیغات و بهینه سازی روی گوگل (Google)

- پشتیبانی وب
- طراحی وب سایت
- تبلیغات روی اینترنت
- بهینه سازی روی جستجوگرها (SEO)

tel.514.975.2111  
info@Rayatec.net  
www.RayaTec.net

## نگاهی به "درباره الی"

■ آتوسا اخوان

سالها بود که حسرت دیدن فیلمهای خوبی مثل "گاو" و "هامون" مهرجویی و "باشو غریبه‌ای کوچک" استاد بیضایی را داشتیم و سرانجام آرزویمان با دیدن فیلم "درباره الی" برآورده شد، فیلمی خارج از حد انتظار و توقع ما.

اخیراً حضور بسیار موفق "درباره الی" در فرانسه و استقبال بی نظیر فرانسویان، دوباره آن را بر سر زبانها انداخته است. "درباره الی" اصغر فرهادی، پس از دریافت جایزه بهترین کارگردانی از جشنواره فجر و بهترین فیلم انتخابی تماشاگران (با ۸۰٪ آرا)، خرس نقره‌ای جایزه بهترین کارگردانی پنجاه و نهمین دوره جشنواره برلین (یکی از سه جشنواره برتر دنیا) را هم گرفت و نماینده ایران برای شرکت در اسکار امسال خواهد بود.

فیلم قبلی اصغر فرهادی "چهارشنبه سوری" هم در عرصه‌های بین‌المللی فیلمی موفق بود او در برلین به خبرنگاران گفت: «قصه داشتم داستانی جهانی بسازم که نه تنها ایرانی‌های معاصر، بلکه همه بتوانند با آن ارتباط برقرار کنند»، مریلا زارعی، رعنا آزادپور، پیمان معادی و گلشیفته فراهانی بازیگران این فیلم هم در جشنواره همراه فرهادی بودند.

"درباره الی" جدا از مهارتهای تکنیکی، در زمینه کار با بازیگران و باورپذیری نقش از طرف آنها بسیار موفق از کار درآمده است، تمامی بازیگران فیلم حتی کودکان به قدری واقعی و ملموس‌اند که ما بعد از مدت‌ها در فیلمهای ایرانی، حضور دوربین را احساس نمی‌کنیم. گویی خودمان در صحنه حاضریم و در آن ویلای مخروبه همانند بقیه گیر افتاده‌ایم. شاید ساده بودن بیش از حد فیلم آن را باورپذیرتر کرده و باید به آن فیلم‌پردازی روان و حرفه‌ای، تدوین استادانه و ضرب‌آهنگ نفس‌گیر را هم افزود.

آنجا که کودک خبر غرق شدن آرش را به مردان می‌دهد، افکت صدای دریا مو بر تن بیننده راست می‌کند و در پی آن گم شدن الی (با بازی ترانه علیدوستی این همیشه نوجوان سینمای ایران) شخصیت کم تعریف شده‌ی فیلم، سردی فضای

موجود را تشدید می‌کند و به دنبالش قضاوت‌ها و تعبیرهای متفاوت دانشجویان دانشکده حقوق، به فراخور ظرفیت و ادراکشان، درباره‌ی الی با آن صورت معصوم که دیگر حضور ندارد و دست آخر این‌که همیشه می‌خواهیم تقصیرها را به گردن غایبین بیندازیم. (Les absents ont toujours tort).

موفقیت یک اثر سینمایی به عوامل زیادی نیاز دارد که از کنار هم قرار گرفتنشان همانند قطعات پازل نتیجه مطلوب حاصل می‌شود، به نظر می‌رسد این آخرین اثر فرهادی حاوی همه نکات مثبت است، از فیلم‌نامه قوی و استادانه گرفته تا ذوق هنری کارگردان و مهارت تکنیکی و درک بالای بازیگران، همه و همه از عوامل موفقیت این اثرند.

بدون داشتن هیچ حس ناسیونالیستی کار بازیگران در این فیلم را می‌توان هم سطح و شاید هم خیلی بالاتر از همتایان هالیوودیشان دانست. رنگ‌پردگی، لکنت و گیجی گلشیفته فراهانی (این بهترین سوپر استار زن ایران) همراه بازی بدون نقص مریلا زارعی و اجرای یک‌دست و روان شهاب حسینی دوست‌داشتنی با آن فیزیک مناسب و دست آخر حضور کوتاه ولی بسیار مؤثر صابر ابر، بازیگر نقش علیرضا، نامزد الی که بازی جذابش تا مدت‌ها در ذهنمان باقی می‌ماند.

شاید بعضیها از این پیام راضی نباشند و آن را تلخ بدانند ولی شما به‌عنوان تماشاگر در بدترین حالات از آن لذت می‌برید و این احساس خوشایند را دارید که وقتتان هدر نشده و اثری احترام برانگیز دیده‌اید، فیلمی که در آن به شعور شما توهین نشده است، اثری که با کمترین انتقاد در مطبوعات و جامعه روبه‌رو شد.

صحنه پایانی که سپیده تنها در ویلا، نظاره‌گر تلاش افرادی که در حال هل دادن ماشین در گل فرورفته است، آن قدر بار معنایی دارد که حتی بتوان کتابی درباره‌ی آن نوشت.

"درباره الی" را می‌توان چندین بار دید و هر بار بیش از بار قبل از آن لذت برد و به درک تازه‌ای رسید. در این برهوت فیلم‌های روان‌شناختی و خوش‌ساخت، بدون اغراق می‌توان گفت: "به جای این‌که چند فیلم ببینید، "درباره الی" را چند بار ببینید."



## جدول سودوکو

توضیح: خانه‌های جدول روبرو را با عددهای ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

5			4	6	7	3		
	9							1
	6		9			5		
		5	1	3		2	4	
1	2	3				9	5	6
	4	9		2	5	8		
		8			1		3	
4								2
		1	3	4	6			9

▲ سطح: آسان

7	2	5	6	4				
				7				
3				1				7
	5	3	4				9	
		2	7		9	5		
		9			6	4	8	
	8			2				1
				9				
				6	5	8	4	2

▲ سطح: متوسط

این مرکز همچنین اظهار داشته است: زن و مردهایی که در آن مراسم حرکات نمایشی مشترک انجام داده بودند، به یکدیگر محرم بوده و از اعضای بسیج نیز بودند.

به گزارش پارسینه اکنون با گذشت زمان در حالی که او کم کم حافظه خود را به دست می‌آورد و همه اسامی ملاقات‌کننده‌هایش را نیز به درستی به خاطر می‌آورد، فقط همسرش را فراموش کرده است.

گزارش‌ها حاکی از آن است که این مرد همواره از دخترش که با آنها زندگی می‌کند می‌پرسد که این زن کیست و نشان دادن عکس‌های مراسم ازدواج نیز کمکی به او نکرده است. این در حالی است که پزشکان این نوع فراموشی را بسیار نادر توصیف می‌کنند. به گفته آنها درصد بسیار پایینی از افراد پس از درمان فراموشی قادر نیستند کسی را که سالیان دراز با او زندگی کرده‌اند به خاطر بیاورند. گفتنی است همسر این مرد هم تلاش می‌کند تا به هر نحو ممکن به حافظه شوهرش راه یابد.

## ناجا : زنها و مردهای حاضر در حرکات نمایشی ناجا به یکدیگر محرم بودند.

مرکز اطلاع رسانی پلیس تهران اعلام کرد: نمایشگاه پلیس در یکی از فرهنگسراها که در افتتاحیه آن، رزمی‌کاران زن و مرد حرکات نمایشی انجام داده بودند، تعطیل نشده است.

به گزارش نواندیش در افتتاحیه نمایشگاه پلیس پایتخت، در یکی از فرهنگسراها، رزمی‌کاران زن و مرد با پوشیدن لباس نیروی انتظامی، حرکات مشترک نمایشی انجام دادند که به دنبال این اتفاق، فرمانده نیروی انتظامی دستور برخورد انضباطی با متخلفان را داد. این در حالی بود که روز یکشنبه از سوی صدا و سیما اعلام شد نمایشگاه پلیس تهران در یکی از فرهنگسراها تعطیل شده است.

به دنبال این خبر، مرکز اطلاع رسانی پلیس تهران اعلام کرد که نمایشگاه تعطیل نشده و تنها حرکات نمایشی زنان حذف شده است.

## سرگرمی

از گل آقا در همکاری با خواجه حافظ!  
عرعر می‌کنند!

«واعظان کاین جلوه در محراب و منبر می‌کنند»  
کُنج خلوت بهر مردم شیشکی در می‌کنند!

«مشکلی دارم ز دانشمند مجلس! بازپرس»  
ساکنان مجلس شورا، چه از بر می‌کنند؟!

«بر در میخانه عشق ای ملک تسبیح گوی»  
کاندر اینجا آدمی را با سخن خر می‌کنند!

«صبحدم از عرش می‌آمد خروشی، عقل گفت:»  
روسها دارند آنجا را مسخر می‌کنند!!

## از مجله توفیق، چهل سال پیش

گفتند دگرباره شده شیر کم و ماست  
نه شیر بود حاضر و نه ماست مهیاست  
مردی که جهان دیده و با تجربه‌تر بود  
گفتا: ز که نالیم، که از ماست که بر ماست

دو نوشته از republic.parsiblog.com

## مردی پس از تصادف، همه را به یاد می‌آورد، غیر از همسرش!

مردی چینی مدتی پیش در حالی که در خیابان با موتورسیکلتش در حال حرکت بود تصادف کرد. او بلافاصله به بیمارستان منتقل شد و پزشکان اعلام کردند که حافظه‌اش آسیب دیده اما به تدریج بهبود می‌یابد.



**POINTE CLAIRE**  
DENTAL HEALTH CENTER

**دکتر رامین میرموجی**

دندانپزشک در کلینیک مجهز وست آیلند  
از دوشنبه تا شنبه برای هموطنان

Tel: (514) 695-8641  
6600 Trans Canada Hwy., Suite 806  
Pointe Claire, QC H9R 4S2

www.WestIslandDental.com

Centre Dentaire Paulo & Taheri

دکتر آذین طاهری و دکتر ژان پائولو

دندانپزشک در کلینیک مجهز

---

Tel: (514) 329-2303  
5653 Boul. Henri-Bourassa E, Montreal Nord, QC H1G 2T4
Tel: (514) 354 - 7743  
8525 Des Ponts De-Ce Suite 4  
Anjou, QC H1J 1X3

# نیازمندی‌ها

## فقط با ۱۰ دلار در ماه! نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید.

پیش شماره های  
نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

۶۴۲۱-۷۷۷	کلیسای شاهراه مقدس
۵۱۶۸-۹۹۹	کلیسای فارسی- کشیش عادل
۱۵۰۹-۳۶۶	مرکز اسلامی ایرانیان
<b>مشاور املاک</b>	
۴۱۵۵-۵۷۶	یاس انصاری
۲۵۶۷-۴۹۷	فریبا جانفزا
۱۸۴۴-۸۱۴	میترا چنگیزی
۹۱۴۷-۹۹۸	نعیمه چنگیزی
۹۰۰۰-۲۰۷	ژاله حافظی
۲۴۹۲-۹۶۹	نادر خاکسار
۳۶۳۱-۵۳۱	مهدی رحیمی
۴۵۷۷-۷۹۲	مینا صالحی
۲۳۴۹-۸۰۲	سوسن گوئل
۷۱۴۶-۸۶۵	رضا نژاد
۴۶۶۳-۴۵۱	سیمین ماهری
۶۳۶۴-۸۲۷	فیروز همتیان
<b>نان و شیرینی</b>	
۷۵۱۴-۹۸۹	نخودچی
۹۲۶۴-۹۹۴	شیرینی و کیتیرینگ پری
۸۳۷۲-۸۹۴	سنکگی شاطر عباس
<b>نو سازی و تعمیرات ساختمان</b>	
۶۲۴۳-۸۳۵	تی.ام.ان
۸۱۱۸-۵۷۳	ایرکا- فرهاد زرعی
۲۷۲۵-۹۹۶	انواع سنگ
۱۳۹۳-۲۹۸	خدمات ساختمانی احمد
۴۷۲۶-۴۷۶	تعمیرات ساختمانی رضا
۶۲۳۴-۸۱۵	خرید ضایعات - حامد
۳۱۶۶-۳۳۷	تعمیرات ساختمان مناسب
<b>نظافت منزل و محل کار</b>	
۲۶۱۹-۶۹۶	F & H
<b>موسیقی : فروش و تعمیر</b>	
۶۲۶۴-۹۰۹	نقاشی و تعمیرات پیانو
<b>مشاور مهاجرت</b>	
۸۱۷۸-۶۵۶	ماریا کتنه
۴۷۲۶-۹۰۳	علی مختاری
<b>وکیل - مهاجرت</b>	
۰۵ ۲۲-۳۹۵	علی غلامپور
۹۹۹۸-۹۵۴	ونسان والایی
۸۷۳۶-۹۶۱	دیوید برگر
۸۱۴۶-۸۴۵	سام بیات
<b>وام مسکن</b>	
۵۶۲۶-۶۰۶	بهرز آقاباباخانی
<b>وب سایت و شبکه</b>	
۶۶۴۲-۸۶۲	Dream Media

۸۴۸۴-۴۸۹	پریشیا
۹۳۲۲-۶۷۸-۴۵۰	چوپان کباب
۰۳ ۴۳-۳۴۳	دابل پیترزا
۲۹۲۹-۴۸۵	شیراز
۸۴ ۳۷-۲۷۰	فارسوس
۰۹ ۳۳-۹۳۳	کباب سرا
۰۰۰۰-۴۸۳	کپلی
۸۰۷۲-۴۸۴	کلبه عمو جمال
۱۹۴۷-۸۴۶	نیلوفر
۱۴۳۳-۴۸۱	کافه صبا
۷۷۷۷-۷۶۸	رستوران صفا
<b>روانشناس - روانکاو</b>	
۶۵۴۲-۲۲۳	حمیرا قاسم نژاد
۷۳ ۶۸-۸۴۹	مهناز کاظمی
<b>سی.دی - ویدئو</b>	
۳۳ ۳۶-۲۲۳	تپش دیجیتال
<b>صوتی و تصویری</b>	
۴۰۸۶-۶۹۱(۲۵۰)	آدیو ویدئو کبک
<b>عینک</b>	
۰۶ ۷۱-۴۸۱	فهرت-عینک سازی
<b>عکاسی و فیلمبرداری</b>	
۰۲ ۲۱-۸۴۶	فتو شاپ
۷۱۲۱-۴۸۸	رز
۷۳۹۲-۹۶۲	رضا بلادی
۲۱۶۸-۸۰۲	Sarkani Photography
<b>فرش</b>	
۱۸ ۱۸-۳۸۵	تهران
۸۰ ۰۰-۲۷۷	قصرفرش
۷۷۵۰-۲۷۱	Raymond & Hell
<b>فروشگاه ها</b>	
۵۵ ۵۱-۶۲۰	اخوان
۸۶ ۰۶-۳۸۲	ادونیس
۳۲ ۲۶-۴۸۹	راکی موتتانا
۹۵۵۰-۶۷۶-۴۵۰	کوه نور
۳۴ ۷۴-۳۶۹	سن لوران
۶۳۶۳-۸۵۸	میوه و تره بار سامی
۲۰۹۹-۹۳۲	نور
۹۰۴-۴۹۰-۴۵۰	وطن
۴۲۴۲-۸۴۹	متروپولیس (تعاونی رز)
<b>کامپیوتر</b>	
۸۱۸۶-۲۵۸	بیژن جلالی
۲۱۱۱-۹۷۵	پیمان سلیمی-طراحی وب
<b>کتاب فروشی</b>	
۱۴۳۳-۴۸۱	صبا
۵۷۷۷-۳۷۳	مکیک
<b>کیتیرینگ</b>	
۹۲۶۴-۹۹۴	شیرینی و کیتیرینگ پری
<b>گل</b>	
۱۷ ۲۶-۹۸۳	لینک فلاور-وحید
<b>محضر رسمی</b>	
۶۳۷۳-۳۱۸	مونا گلایی
<b>مراکز مذهبی</b>	
۰۷ ۵۳-۸۴۹	انجمن بهایی

۱۷۷۱-۷۷۰	مولتی سازه
<b>بیمه و سرمایه گذاری</b>	
۲۳۲۰-۵۶۲	پژمان اسدی
۹۰۷۱-۲۹۶	علی پاکنژاد
۳۵۰۴-۹۲۷	سهراب مهماندوست
<b>پزشکی</b>	
<b>پزشکی جایگزین</b>	
۸۲۷۴-۹۳۱	پروین زرسا-همیوپت
۲۱۲۰-۹۷۹	هیپنوتیزم-علی سلیمی
۳۲۰۱-۹۹۴	هیپنوتیزم-دکترملک
<b>تابلو سازی</b>	
۷۷ ۷۹-۹۳۱	پلکسی
<b>ترجمه و دعوتنامه رسمی</b>	
۸۴ ۸۶-۲۴۶	محمود ایزدی
۵۶ ۰۹-۶۲۴	شهریار بخشی
<b>چاپ و کپی</b>	
۵۲۳۳-۴۸۸	فتوکی ان دی جی
<b>حسابداری</b>	
۰۴۵۲-۷۳۵	حسن انصاری
۵۵ ۴۷-۴۸۶	همایون خاتمی
۱۵ ۶۶-۴۸۷	شکيب نیا
۰۰ ۶۰-۸۰۶	عباس شفیعی
۰۳ ۸۲-۳۶۲	ریاض حق
<b>حمل و نقل و اسباب کشی</b>	
۸۴۴-۴۱۶-۶۰۴	امیر
۶۹۳۰-۴۴۹	آریانا
<b>خشک شویی و خیاطی</b>	
۵۶۰۰-۹۳۴	Excel plus
<b>خطاطی</b>	
۸۷۷۹-۹۹۹	پذیرش سفارش
<b>دارو خانه</b>	
۴۸ ۶۴-۲۸۸	لوئیز داداش زاده
<b>دکوراسیون منزل و محل کار</b>	
۰۲۵۷-۷۸۴	میترا معینی- طراحی داخلی
۹۹۷۹-۶۸۵	A & B (پرده و ...)
<b>دندان پزشکی</b>	
۳۳ ۳۷-۹۳۳	شهرزاد رضا نیا
۷۲۸۱-۶۳۴	راضیه رضوی
۰۱۳۵-۶۸۴	معصومه دولتشاهی
۱۴ ۴۳-۷۳۱	شریف نائینی
۲۳۰۳-۳۲۹	آذین طاهری
۶۲۲۲-۶۸۵	علی شفیعی
۸۶ ۴۱-۶۹۵	رامین میر موجی
<b>دندان سازی</b>	
۶۳۶۳-۷۳۷	افخم هادی
<b>رسانه های گروهی</b>	
۱۷ ۷۱-۸۴۸	بازار
۸۴ ۵۱-۵۷۵	پوشه
۹۶۹۲-۹۹۶	پیوند
۴۷ ۲۶-۳۸۵	تلویزیون
۸۸۴۸-۷۸۷	رادیو چکاوک
۸۸۴۸-۷۸۷	چکاوک هفته
<b>رستوران-پیترزا - کیتیرینگ</b>	

<b>اتومبیل (اجاره و فروش)</b>	
۲۵۰۰-۹۹۰	Auto Highlander
<b>اتومبیل (تعمیرگاه)</b>	
۱۱۱۱-۶۳۴	اتو راید
۴۴ ۸۱-۴۸۴	اطلس
۲۹۰۰-۶۲۳	شیشه اتومبیل
<b>اتومبیل (لوازم یدکی)</b>	
۲۲۹۹-۹۳۵	لوازم یدکی آلفا
<b>آرایشگاه-زیبایی- اسپا</b>	
۸۶۶۶-۶۲۶	خانه زیبایی فریده
۶۷ ۶۵-۴۸۱	زهره
۳۳۷۴-۹۳۴	رویا
۰۷۶۳-۹۳۳	ریجنسی
۶۹ ۰۱-۴۸۹	شهرزاد
۳۰۰۲-۹۷۵	منیژه استتیک
۳۴۹۲-۴۴۳	منیژه استتیک
<b>ارز</b>	
۹۵ ۹۹-۸۴۸	ام با ام
۹۰۱۱-۲۸۹	پاسیفیک
۰۲۲۱-۸۴۶	پنج ستاره
۶۴۰۸-۲۲۳	شریف
۶۰ ۰۰-۴۸۵	مانی وایز
<b>ازدواج و طلاق</b>	
۱۵۰۹-۳۶۶	شیخ صالح سبویه
<b>آژانس های مسافرتی</b>	
۰۴۴۸-۲۲۲	امیر- اسکاکی لان
۸۰ ۰۰ EXT: ۲۹۶-۸۴۲	فرناز معتمدی
۰۲۲۴-۴۲۱	Amro Travel
<b>الکترونیک (تعمیرات)</b>	
۴۵ ۵۲-۴۲۶	الکتروتک
۰۶ ۵۰-۴۲۸	امید
۸۸ ۱۴-۵۲۷	سولوسیون پلاس
<b>آموزش</b>	
۳۰۱۰-۷۳۹	انستیتو تکنیک
۹۰۱۲-۳۶۸	پروین عبائی- فارسی
۳۵۶۵-۹۶۲	مدرسه فردوسی
۵۵ ۲۰-۶۲۶	مدرسه وست آیلند
۲۱ ۶۵-۹۵۲	مدرسه دهخدا
۹۴۷۵-۹۸۹	زبان فرانسه
<b>آموزش (راندنگی)</b>	
۳۴۵۶-۶۲۱	آریا
<b>آموزش (موسیقی)</b>	
۴۷۸۹-۵۶۷	آموزش موسیقی-داوری
۰۷۳۹-۴۸۵	آموزش دف و آواز
۴۴۵۷-۶۸۳	آموزش موسیقی-سرابی
۸۷۴۸-۴۸۴	آموزش پیانو-قرچه داغی
۱۰۴۷-۵۲۶	آموزش پیانو-متین
۴۰۵۷-۵۷۰	آموزش سه تار
۵۰۰۸-۵۲۷	آموزش ویلون و پیانو
۵۶۶۵-۶۵۳	سنتور و عود
<b>آموزش (نقاشی)</b>	
۸۰۶۶-۹۳۸	حمیرا مرتضوی
<b>انتشارات</b>	

**لوله کشی و تعمیرات مناسب**  
**تجاری - مسکونی - صنعتی**  
**337-3166 (514)**

<p><b>فروشی</b> Acura EL 2004 هوندا نقره ای 55.000 Km - \$12,800 514-212-0159</p>	<p>آموزش زبان و فونتیک فرانسه توسط معلم با تجربه <b>Anne Marie Maheux</b> (514)989-9475</p>	<p><b>استخدام</b> کمک آشپز و Waitress با کباب سرا تماس بگیرید (514) 933-0933</p>	<p><b>استخدام</b> به یک پیتزا پز با تجربه نیازمندیم لطفا در صورتی که دست کم یک سال تجربه کاری دارید تماس بگیرید (514) 867-6618</p>
---	---	--	--

<p><b>فروشی</b> سالن آرایشگاه با درآمد خوب در مرکز شهر مونترال (514) 933-0763</p>	<p><b>اجاره</b> آپارتمان 3 خوابه در Lachine 700 دلار (514) 639-8559</p>	<p><b>اجاره</b> اجاره آپارتمان یک خوابه تمام میبله در Longueuil اجاره بها 600 دلار 514-562-2801</p>	<p><b>اجاره</b> آپارتمان دو خوابه در نزدیکی کانال لاشین ماهانه 600 دلار (514) 998-9950</p>
---	---	---	--

<p><b>فروشی</b> چهار حلقه لاستیک زمستانی همراه با رینگ 14x65x185 (514) 616-2522</p>	<p><b>فروشی</b> چهار حلقه لاستیک زمستانی کاملاً نو، سایز 20X65X15 514-983-4502</p>	<p><b>اجاره</b> دو اتاق دانشجویی با استخر و اینترنت 400 دلار و 425 دلار مریم: 827-6923</p>	<p><b>اجاره</b> <b>آپارتمان دو خوابه بزرگ</b> <b>نزدیک دانشگاه مونترال</b></p>
---	--	--	--

<p>محضر رسمی اولین محضر دار ایرانی در مرکز شهر <b>مونا گلابی</b> (514) 318-6373</p>	<p><b>مونترال - تورنتو</b> <b>تورنتو - مونترال</b> هر هفته دوشنبه و جمعه هر گونه بار و وسایل شما را حمل و نقل می‌کنیم (416) 844-6064</p>	<p><b>حسابداری فرهمند</b> حسابداری فرهمند در خدمت شماست 844-9731</p>	<p>۱۰۰۰ دلار (514) 937-7947</p>
---	--	--	-------------------------------------

		<p><b>ترجمه رسمی</b> <b>و دعوتنامه</b> (514) 849-4242</p>	<p><b>اتاق برای اجاره</b> در یک آپارتمان دو خوابه، با بالکن، تلفن و تلویزیون، نزدیک ایستگاه اتوبوس، 345 دلار شامل همه چیز. 514-544-1298</p>
--	--	---	---

<p><b>استخدام</b></p>	<p><b>Research Assistant – McGill University</b> Kidney Foundation of Canada Research Project: Decision-making in the care of people with chronic kidney disease</p> <hr/> <p>Requirements:   ▶ Master degree or higher                          ▶ Research experience with qualitative health methodologies</p> <p>Tasks:</p> <p>■ With team supervision, s/he will be responsible for: recruiting participants, conducting field observation and semi-structured interviews, analyzing observation and interview data, and preparing manuscripts (to be submitted for publication).</p> <p>Start date: as soon as possible Salary: to be determined based on experience.</p> <hr/> <p><b>Questions or to submit a CV, contact: Dawn Allen, Ph</b> <b>Dawn.allen@mcgill.ca</b></p>	<p><b>نان سنگ</b> <b>شاطر عباس</b> Sherbrooke West 6925 Tel: 514-894-8372</p>
		<p>آموزش سنتور و عود توسط سینا بطهای اولین جلسه رایگان (514) 653-5665</p>
		<p><b>آموزش موسیقی</b> توسط جواد داوری متخصص در عرصه موسیقی (514) 567-4789</p>

## Journal HafteH

Un hebdomadaire pour la communauté iranienne de Montréal

A weekly Newsletter for the Iranian Community in Montreal

16 oct. 2009, numéro 67/ 16 Oct. 2009, issue No.67

6960 Sherbrooke W. #15

Montreal QC H4B 1R2

Tel: (514) 787-8848

Email: info@hafteh.ca

### Table des matières 67

#### ■ Profile de la semaine

**C'est ma ville, Je vote. Élection municipale 2009**

- Parole de la semaine: Élection municipale, la Ville et notre confort - Dr. Nima Mchouf
- Québec et du Canada nouvelles
- Nouvelles des Iraniens à Montréal
- De lecteurs: les vendredis, n'oubliez pas Hafteh! - Satire par Zakariya Eetzady
- Interview avec Dr. Nima Mchouf: Avec Trembley rien ne fonctionne! - Ali Sharifian
- En mémoire de Zarinkoob / Dr. Maria Sabaye Moghadam
- Littératures d'Amérique du Nord - Première station: le poète Québécois Helen Dorions / Maryam tadjik
- Géant littérature iranienne va au Etats-Unis, est-il av rester pour toujours? Ou ...? Mohammad Reza Torki
- Sci-Tech : Professeur Zadeh a remporté la médaille Benjamin Franklin 2009 - Mustafa Modir Roosta
- Green Page: Pauvreté et environnement / De Greenday.com / Shahin Sepanta
- Sport: Karimi est-t-il revient à Persépolis? / Peyman Salimi
- Cinéma: Review "Sur Eli" - Atoosa Akhavan
- Juste pour rire: l'homme après l'accident rappelle tous, sauf sa femme

### Index issue 67

#### ■ Cover story

**It's my city; it's up to me, Municipal Electric 2009**

- Word of the week: Municipal election, governing the city and our comfort – Dr.Nima Mchouf
- Quebec and Canada news
- News of Iranian in Montreal
- From readers: Fridays do not forget Hafteh!- Satire by Zakariya Eetzady
- Interview with Dr. Nima Mchouf : With Trambley nothing functions! - Ali Sharifian
- In memory of Zarinkoob / Dr. Maria Sabaye Moghadam
- North American Literature - First station: the Quebec poet, Helen Dorion / Maryam Tajik
- Iranian literature giant goes to US, is it for ever? Or...? Mohammad Reza Torki
- Professor Zadeh won the 2009 Benjamin Franklin Medal - Mustafa Modir Roosta
- Green Page: Poverty and the environment /From Greenday.com / Shahin Sepanta
- Sport: Does Karimi go back to Persepolis?/ Peyman Salimi
- Cinema: Review "about Eli" - Atoosa Akhavan
- Just for laughs: Man after the accident recalling everything but his wife

Publication/Publisher:

**HafteH Journal**

Rédactrice, -teur/Editors: **Leili Khaghani et /and Yusef Amiri**

Rédacteur en chef/Editor in chief: **Khosro Shemiranie**

Rédactrice/Editor Ottawa : **Dr. Maria Sabaye Moghadam**

Désigner/Designer: **Behrouz Zamani** (www.BehGraphics.com)

Cover / couverture: **BehGraphics.com**

Webmaster: **Payman Salimi – Nazanin Hazrati**

General: info@hafteh.ca

Editorial: editor@hafteh.ca

Advertising: ad@hafteh.ca

Website: www.hafteh.ca

**ISSN 1918-4379 HafteH**

**Editorial team :**

**Masoud Bastani,  
Mohammad Jabbari-Hagh,  
Mostafa Modirrousta,  
Pasha Javadi,  
Payman Salimi,  
Ali Sharifian,  
Solmaz Shakerifard,  
N. Tehrani**

Remerciements particuliers à ceux qui ont contribué à ce numéro

Special thanks to those who contributed to this issue:  
**Zakariya Etezadi, Minoo Hosseini, Saber Jalilzadeh,  
Dr. Nima Machouf and/et Maryam Tajik**

Convention du service Poste-Publications

NO 41740020

Retourner les Articles non distribuables à ma société :

6960 Sherbrooke O Suite 15

Montréal QC, H4B 1R2

**WWW.HAFTEH.CA**



## "میوه و تره بار سامی"

با چهار شعبه بزرگ  
در خدمت ایرانیان مونترال

کیفیت: خوب  
قیمت ها: غیر قابل رقابت

سامی، جایی که می توانید سبد  
خرید خود را پر از میوه کنید اما  
کیف پولتان را خالی نکنید

▶ **Laval**

1550 Boulevard Daniel-Johnson  
Laval, QC, Canada  
(450) 978-1333

▶ **Lasalle**

400 avenue Lafleur,  
Lasalle, QC H8R 3H6  
(514) 368-1333

▶ **Nord-est Montréal**

8200 19E Avenue,  
Montréal, QC H1Z 4J8  
(514) 594-1333

▶ **Head Office**

1505 rue Legendre Ouest,  
Montréal, QC H4N 1H6  
(514) 858-6363

**SAMI**



**FRUITS**

# HafteH

6960 Sherbrooke W. #15 Montreal Qc H4B 1R2  
Tel: (514) 787-8848

Un hebdomadaire pour la communauté iranienne de Montréal  
A weekly Newsletter for the Iranian Community in Montreal  
Vol.2 - No.67 - Friday October 16, 2009  
Convention du service Poste-Publications NO 41740020  
ISSN 1918-4379 HafteH

## Canadian Legal Services

### اخذ تابعیت و پاسپورت کمتر از ۲ ماه

سفر به بیش از ۹۰ کشور جهان بدون ویزا  
(کانادا و انگلستان و اروپا و سنگاپور, هنگ کنگ و...)



## Sam Bayat & Associates

A Canadian and International Law Firm

### Tehran, Iran

By Appointment:  
Tel: (+9821) 88614820 (5 lines)  
Fax: (+9821) 88614819  
e-mail: cts-teh@ilsgroup.com

### Montreal, Canada

1470 Peel, Bureau B-915  
H3A 1T1 Canada  
Tel: (+1-514) 845 8146  
Fax: (+1-514) 845 5091  
e-mail: cts-mtl@ilsgroup.com

### Dubai, U.A.E.

Suite 702, Canadian Consulate Bldg.,  
Khalid Ibn Waleed St., Dubai  
Tel: (+9714) 355-4646  
Fax: (+9714) 355-2357  
e-mail: cts-dxb@ilsgroup.com

### St. Kitts & Nevis

Kennilyn House, New Street  
Basseterre, St. Kitts KN  
Tel: (+1-869) 465-2878  
Fax: (+1-869) 465-6077

دفاتر دیگر ما در کویت و لندن و واشنگتن